

<p>2010EKO URRIAREN 29AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA</p> <p>=====</p> <p><u>BILDUTAKOAK</u></p> <p><u>LEHENDAKARIA</u></p>	<p>ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 29 DE OCTUBRE DE 2010.</p> <p>=====</p> <p><u>ASISTENTES</u></p> <p><u>PRESIDENTE</u></p>
--	--

Imanol Landa Jauregi Jn.

<u>ALKATEORDEAK</u>	<u>TENIENTES DE ALCALDE</u>
----------------------------	------------------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
 Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)
 Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
 Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)

<u>ZINEGOTZIAK</u>	<u>CONCEJALES</u>
---------------------------	--------------------------

Begoña Ezkurra Ciruelos (EAJ-PNV)
 Aitor Soloeta Eraso (EAJ-PNV)
 Kepa Miñambres Llona (EAJ-PNV)
 Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)
 Álvaro González Pérez (EAJ/PNV)
 María Luisa Arrue Bergareche (P.P.)
 Eduardo Andrade Aurrecoechea (P.P.)
 Jesús Toca Toña (P.P.)
 Iñaki Gamero Delgado (P.P.)
 Raquel González Díez-Andino (P.P.)
 Josu Ahedo Ruiz (P.P.)
 Juan Luis Eguiluz Borde (P.P.)
 Jorge Grases García (P.P.)
 Jone Ruiz de Eguilaz Salazar (P.P.)

Álvaro Rodríguez Ratón (P.P.)
Luis Almansa Rubio (P.S.E.-E.E.)
Mercedes Angulo Ordozgoiti (P.S.E.-E.E.)
José Luis Cámara Ricondo (P.S.E.-E.E.)
Manuel Basanta Santiago (A.)

<u>IDAZKARI NAGUSIA</u>	<u>SECRETARIO GENERAL</u>
-------------------------	---------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko bederatziak eta hogeita hamarreen, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita Kontu-hartzailea, Luis Angel Corcuera Ruiz jauna, ere.

PSE-EEko Ricardo Villanueva Marcos zinegotzia ezin izan zen bileran izan.

Alkateak, legezko kopurua zela ikusita, hasiera eman zion saioari.

Gai-zerrendan bildutako gaiak aztertzen hasi aurretik, Alternatiba taldeko Manu Basanta zinegotziak Bilkuratik alde egingo zuela adierazi zuen, Udaleko sindikatu guztiek deitutako geldialdiari atxikiko zaiolako, lansarien murrizketak direla eta. Halaber, saio horretarako dietari uko egingo ziola adierazi zuen.

Segidan, Alkate jaunak, Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más el Sr. Interventor municipal don Luis Ángel Corcuera Ruiz.

Excusó su asistencia el concejal del PSE-EE don Ricardo Villanueva Marcos.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión.

Previamente al inicio de los asuntos incluidos en el orden del día, el concejal Manu Basanta del grupo Alternatiba comunica que se va a ausentar del Pleno porque se va a sumar al paro convocado por todas las centrales sindicales del Ayuntamiento, en protesta de los recortes salariales. Así mismo manifiesta que renuncia a la dieta de asistencia a esta sesión.

Seguidamente se pasó a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día

dauden gaiei heldu diete. Emaitza honakoa izan da:

de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

162.- OSOKO BILKURAK 2010EKO IRAILAREN 26AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONARTZEA.

162º.- APROBACIÓN ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 26 DE SEPTIEMBRE DE 2.007.

2010eko irailaren 26an Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak izandako ohiko bileraren Akta onartu zen aho batez.

Se aprobó por unanimidad el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 26 de septiembre de 2010.

OGASUN, EKONOMIA, GIZA BALIABIDE ETA KONTUAK

HACIENDA, ECONOMÍA, RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS

163.- 5270/2010 ZENBAKIDUN ALKATETZA-LEHENDAKARITZAREN DEKRETUAREN BERRI EMATEA, KREDITUA ZABALTZEAREN BIDEZ AURREKONTUA ALDATZEN DUENA.

163º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA Nº 5270/2010, DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE AMPLIACIÓN DE CRÉDITO.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuak Saileko Informazio Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen:

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

2010eko urriaren 4ko 5.270 zenbakidun Alkatetza-Lehendakaritzaren Dekretuaren jakinaren gainean izatea, aurrekontua aldatzen duena kreditua zabaltzearen bidez, 95.793,92 euroan.

Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia núm. 5.270, de 4 de octubre de 2010, modificación presupuestaria mediante Ampliación de Crédito, por importe de 95.793,92 €.

164.- 5003 ETA 5246/2010
ZENBAKIDUN ALKATETZA-
LEHENDAKARITZAREN
DEKRETUEN BERRI EMATEA,
KREDITUA EGOKITZEAREN BIDEZ
AURREKONTUA ALDATZEN
DUENA.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuak Saileko Informazio Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen:

Ondoko Alkatetza-Lehendakaritzaren Dekretuen jakinaren gainean izatea, Kreditua Egokitzearen bidez, aurrekontua aldatzen duena:

5.003 Dekretua, 2010eko irailaren 16koa, 293.013,33 euroan.
5.246 Dekretua, 2010eko irailaren 29koa, 5.600,00 euroan.

165.- 4956, 5066, 5067, 5069, 5148, 5376,
5528, 5530, 5531 ETA 5533/2010
ZENBAKIDUN ALKATETZA-
LEHENDAKARITZAREN
DEKRETUEN BERRI EMATEA,
TRANSFERENTZIEN BIDEZ
AURREKONTUA ALDATZEN
DUTENAK.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuak Saileko Informazio Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen:

Ondoko Alkatetza-Lehendakaritzaren Dekretuen jakinaren gainean izatea, Transferentzien erabileraren bidez, aurrekontua aldatzen duena:

164°.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS
DECRETOS DE LA ALCALDÍA-
PRESIDENCIA NÚMS. 5003 Y
5246/2010, DE MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA MEDIANTE
HABILITACIÓN DE CRÉDITO.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante Habilitación de Crédito:

Decreto nº 5.003 de 16 de septiembre de 2010 por un importe de 293.013,33 €.
Decreto nº 5.246 de 29 de septiembre de 2010 por un importe de 5.600,00 €.

165°.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS
DECRETOS DE LA ALCALDÍA-
PRESIDENCIA NÚMS. 4956, 5066,
5067, 5069, 5148, 5376, 5528, 5530, 5531
Y 5533/2010, DE MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL
USO DE TRANSFERENCIAS.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Transferencias:

4.956 Dekretua, 2010eko irailaren 22koa, 48.050,00 euroan.	Decreto nº 4.956 de 22 de septiembre de 2010 por un importe de 48.050,00 €.
5.066 Dekretua, 2010eko irailaren 28koa, 29.525,24 euroan.	Decreto nº 5.066 de 28 de septiembre de 2010 por un importe de 29.525,24 €.
5.067 Dekretua, 2010eko irailaren 28koa, 14.887,00 euroan.	Decreto nº 5.067 de 28 de septiembre de 2010 por un importe de 14.887,00 €.
5.069 Dekretua, 2010eko irailaren 28koa, 105.587,76 euroan.	Decreto nº 5.069 de 28 de septiembre de 2010 por un importe de 105.587,76 €.
5.148 Dekretua, 2010eko irailaren 28koa, 450,00 euroan.	Decreto nº 5.148 de 28 de septiembre de 2010 por un importe de 450,00 €.
5.376 Dekretua, 2010eko urriaren 4koa, 10.000,00 euroan.	Decreto nº 5.376 de 4 de octubre de 2010 por un importe de 10.000,00 €.
5.528 Dekretua, 2010eko urriaren 11koa, 92.000,00 euroan.	Decreto nº 5.528 de 11 de octubre de 2010 por un importe de 92.000,00 €.
5.530 Dekretua, 2010eko urriaren 11koa, 488,00 euroan.	Decreto nº 5.530 de 11 de octubre de 2010 por un importe de 488,00 €.
5.531 Dekretua, 2010eko urriaren 11koa, 537,28 euroan.	Decreto nº 5.531 de 11 de octubre de 2010 por un importe de 537,28 €.
5.533 Dekretua, 2010eko urriaren 11koa, 22.888,41 euroan.	Decreto nº 5.533 de 11 de octubre de 2010 por un importe de 22.888,41 €.

166.- AURREKONTU EXEKUZIOAREN EGOERAREN BERRI EMATEA, 2010EKO HIRUGARREN HIRUHILEKOA.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuak Saileko Informazio Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen:

Aurrekontu Exekuzioaren Egoeraren jakinaren gainean izatea, 2010eko ekitaldiko 3. Hiruhilekoari dagokionez, eta bere dokumentazioa aipatutako espedientean jasota dago.

167.- 27.4-"SAN NIKOLAS" EXEKUIZO UNITATEKO

166°.- DACIÓN DE CUENTA DEL ESTADO DE EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA, TERCER TRIMESTRE 2010.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Darse por enterados de los Estados de Ejecución Presupuestaria correspondientes al 3º trimestre del Ejercicio 2010, cuya documentación consta en el expediente de referencia.

167°.- APROBACIÓN DE UN CRÉDITO DE COMPROMISO DE LA

**URBANIZAZIOAREN
KONPROMISO-KREDITUA
ONARTZEA.**

Proposamena irakurri ostean bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 10 boto alde PNV eta 13 abstentzio PP eta PSE-EE.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuak Saileko Informazio Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen gehiengoz:

Ondoko konpromiso-kredituak onartzea 27.4 San Nikolas Unitate Exekuzioko Urbanizazioa egiteko.

**URBANIZACIÓN DE LA UNIDAD
DE EJECUCIÓN 27.4-“SAN
NIKOLAS”.**

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 10 votos a favor del PNV y 13 abstenciones del PP y PSE-EE.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por mayoría:

Aprobar los siguientes créditos de compromiso para realizar la Urbanización de la Unidad de Ejecución 27.4 San Nikolas:

Ekitaldia/ Ejercicio	Aurrekontu partida/ Partida presupuestaria	Zenbatekoa/ Importe
2011	004.5110.60100	1.474.403,78 €.
2012	004.5110.60100	402.110,11 €.

**168.- EREMU ESPAZIALAREN
ALDAKETA INDARREAN DEN
GARBIKETA KONTRATUA
ZABALTZEAGATIK.**

Proposamena irakurri ostean Andrade jaunak hartu du hitza Popular taldea gai-zerrendako 168 eta 171 puntuen aurka dela adierazteko, barruko garbiketen kontratuetan aldaketak egitekoei buruzkoak. Euren kontrako botoaren arrazoa da planteatzen den aldaketak 106.000 euro eragiten dutela urtean, adjudikazioaren unean bildu ez

**168º.- MODIFICACIÓN DEL
ÁMBITO ESPACIAL POR
AMPLIACIONES DEL CONTRATO
DE LIMPIEZA DE INTERIORES
VIGENTE.**

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Andrade que manifiesta la oposición del grupo Popular a las propuestas contempladas en los puntos 168 a 171 del orden del día, y que se refieren a modificaciones del contrato de limpieza de interiores. Motivan su voto en contra en que la modificación que se plantea supone

ziren behar berriei dagozkienak. Aitortzen duenez, Ogasun Batzordean proposamenen arrazoiak zehatz-mehatz azaldu dira, baina euren esanetan, ez dira nahikoak, gogoratuta kontratua biziaria zegoela hasiera batetik, alderdi formalei dagokienez ere bai, izan ere, eskaintza ekonomikoak biltzen zituzten gutunak zabalik ailegatu ziren Kontratazio Mahaira, nahikoa arrazoiak izan behar zuena lizitazio prozesua baliogabetzeko. Hala ere, lizitazio prozesuarekin jarraitu zen eta proposamen ekonomiko baxuena egin zuen enpresari adjudikatu zitzaion aipatutako zerbitzua, aurretiaz indarrean zen araudiaren arabera, baja temerarioan izango zen proposamena, baina figura hori desagertu zenean gaur egungo kontratuen araudian onartu egin zen. Gogorazi duenez, bigarren eskaintza ekonomiko egokiena FCC-k aurkeztutakoa izan zen eta 191.000 euroko aldea zuen urtean, baina eskaintza horrek 9,8ko puntuazio teknikoa zuen, adjudikaziodunarenak 0,83 zuen bitartean. Azpimarratu duenez, aurkeztutako proposamenak kontratuaren aldaketa eragiten du kontratuaren hasierako datatik eta %11koa da, ezin onar daitekeena, eta gainera, behin betiko ia pareko prezioarekin zerbitzuaren kalitatean balorazio txikiena lortu zuen enpresa izango da zerbitzua kudeatuko duena. Halaber, planteatutako aldaketan aurka agertzen dira; izan ere, ez datoz bat Bilkurak eskumenak eskuordeztearekin Gobernu Batzordean, izan ere, adierazten ari den guztiarekin bat, Popular taldearen ustean Udaleko Bilkurak aurretiaz Alkatetzan edo Gobernu batzordean eskuordetutako eskumenak berreskuratu behar ditu. Amaitzeko, bere esanetan, soluzioa zerbitzuaren lizitazio-prozesu berria egitea da.

106.000 euros anuales que justifican en base a nuevas necesidades no contempladas en el momento de la adjudicación. Reconoce que en la Comisión de Hacienda se han explicado de manera pormenorizada las motivaciones de las propuestas pero estas les parecen insuficientes, recordando que el contrato nació viciado en origen, tanto en aspectos formales, ya que los sobres que contenían las ofertas económicas llegaron abiertos a la Mesa de Contratación, lo cual hubiera tenido que ser razón suficiente para anular el procedimiento licitatorio. No obstante se continuó con el procedimiento de licitación y se adjudicó a la empresa que había realizado la propuesta económica más baja, propuesta que de conformidad con la normativa anteriormente vigente, hubiera incurrido en baja temeraria, pero que al desaparecer esta figura en la actual legislación de contratos se admitió. Recuerda que la segunda oferta más económica era la presentada por FCC y se distanciaba en 191.000 euros anuales, pero esta oferta tenía una puntuación técnica de 9,8 puntos frente a la oferta adjudicataria que tenía una puntuación de 0,83 puntos. Recalca que la propuesta que se presenta contempla una modificación del contrato desde la misma fecha de inicio del contrato y que asciende a un 11%, lo que no les parece tolerable, y además supone definitivamente que por un precio casi idéntico va a gestionar el contrato aquella empresa que había tenido menor valoración en la calidad del servicio. También se oponen a las modificaciones planteadas porque no comparten en absoluto el que el Pleno delegue competencias en la Junta de Gobierno porque, en coherencia con todo lo que viene manifestando, el

Almansa jaunaren esanetan, Sozialista taldeak kontrako botoa emango du; izan ere, ez du ulertzen nolatan adjudikazioa egin eta zazpi hilera kontratuaren prezioa %11 handitzea planteatu daitekeen. Proposamen horrek agerian uzten du zerbait txarto egin zela hasieratik, eta bere ustean horrenbesteko garrantzi ekonomikoa duen kontratu bat era eraginkorragoan kudeatu behar izan zen politika zein administrazio mailan.

Kepa Miñambres jaunak, Gobernu taldearen izenean adierazten duenez, planteatzen den hazkundera 8.867 eurokoa da hilean, eta oposizioak ezkututzen duena da bere baitan kasu batean erretiratuko den udal langile baten ordezkapenak eragindako lan batzuk bilduko direla, eta beste batzuetan, garbitu beharreko azalera zabaldu egin direlako. Logikoa iruditzen zaio eztabaida azalera horiek garbitu behar diren edo ez balitz, baina ez du zentzurik kontratu pleguko aurreikuspenak exekutatzearen aurka egoteak. Gogoratu duenez, adjudikaziodunak balorazio tekniko baxua du baloratu beharreko dokumentazioa ez zuelako era egokian aurkeztu, eta nahiz eta ondoren zuzendu, ez zen baloratu. Gogoratu duenez, beste lizitzaile batek ere ez du akordioa errekurritu; izan ere, lizitazio prozesua garbia izan zen eta eskaintza merkeenari adjudikatu zitzaion. Bere ustean, ezin da aurreikuspen

grupo Popular estima que el Pleno del Ayuntamiento debe recuperar competencias delegadas anteriormente a la Alcaldía o a la Junta de Gobierno. Finaliza manifestando que la solución es volver a realizar un proceso de licitación del servicio.

El Sr. Almansa indica que el grupo Socialista va a votar en contra ya que no entiende cómo a los siete meses de la adjudicación se plantee una modificación que supone incrementar un 11% el precio del contrato. Esta propuesta evidencia que algo se hizo mal desde el principio, y cree que un contrato de esta importancia económica debía haber sido gestionado política y administrativamente de una manera más eficiente.

Kepa Miñambres en nombre del equipo de Gobierno indica que el incremento que se plantea es de 8.867 euros al mes, y lo que la oposición oculta es que dentro de ello se incorporan nuevos trabajos derivados en un caso por la sustitución de una empleada municipal que se jubila, y en otras porque se han ampliado las superficies a limpiar. Le parecería lógico si el debate fuera acerca de si hay que limpiar esas nuevas superficies, o de los precios y costes de limpieza, pero no tiene sentido el oponerse a ejecutar las previsiones del pliego del contrato. Recuerda que la adjudicataria tiene una valoración técnica baja porque no presentó correctamente la documentación que tenía que ser objeto de valoración, y que aunque luego corrigió esa deficiencia no se le valoró. Recuerda que ningún otro licitador ha recurrido el acuerdo, ya que el proceso de licitación fue absolutamente limpio y se adjudicó a la oferta más barata. Estima que no se puede hablar de falta

faltari buruz hitz egin; izan ere, pleguak 2009ko uztailean egin ziren, eta une hartan indarrean zen zerbitzua biltzen zuten, eta era berean, plegu horiek kontratua zabaltzeko mekanismoak biltzen dituzte, kontratua instalazio berrietara zabaldu daitekeeneko kasuetarako. Bere ustean, aurreko kontratuarekin zabaltzearen kostua gaur egun Bilkuran planteatzeen ari dena baino askoz garestiagoa izango litzateke; izan ere, kostua laneko orduetan oinarritzen zen, eta ez gaur egungo kontratuan bezala, azaleraren metro koadroak eta garbiketa maiztasunak kontuan hartuta. Proposamenaren arabera, garbiketa eraikinen 3.000 m² baino gehiagoan zabalduko da, zerbitzuak zabaltzen ari den udal kudeaketaren ondorioz, eta gogoratu duenez, adjudikazioak eta egungo proposamenak aldeko txosten teknikoak ditu. Amaitzeko, bere esanetan, ez da inolako kexarik izan enpresa adjudikaziodunaren zerbitzu emateari dagokionez, eta ez du ulertzen oposizioak zalantzan jartzea lizitazio prozesua, parte hartu duten enpresa batek ere zalantzan jarri ez duena.

Andrade jaunaren esanetan, talde Popularrak kontratu berri bat egitea proposatzen du; izan ere, kostuetako aurrezpena kontuan hartzeaz gain, eskaintzen den zerbitzuaren kalitatea hartu behar da kontuan, gogoratuta adjudikaziodunak puntuazio txikiena lortu zuela alderdi horretan. Azpimarratu duenez, kontratua hasten den egunean bertan garbitu beharreko azalerak esleitzen zaizkio, eta horrek bere eskaintzaren eta hurrengo eskaintza ekonomikoaren arteko distantzia murriztu egiten du,

de previsión ya que los pliegos se hicieron en julio del 2009, y contemplaban el servicio vigente en aquél momento, y a su vez los mismos pliegos prevén mecanismos para ampliaciones del contrato, con determinación previa de precios para los supuestos de extenderse el contrato a nuevas instalaciones. Opina que con el contrato anterior el costo de la ampliación sería bastante más caro que lo que se está planteando en este momento al Pleno, ya que se basaba el costo en horas de trabajo, y no como en el actual contrato que se refiere a metros cuadrados de superficie y frecuencias de limpieza. La propuesta recoge incrementar la limpieza en más de 3.000 m². de edificios, derivados de la gestión municipal que está ampliando servicios, y recuerda también que la adjudicación, como la presente propuesta, cuenta con los informes técnicos favorables. Finaliza indicando que no se ha producido ninguna queja en relación a la prestación del servicio por parte de la empresa adjudicataria, y que no entiende que la oposición ponga en duda un proceso de licitación que ninguna de las empresas participantes ha cuestionado.

El Sr. Andrade indica que el grupo Popular propone que se haga un nuevo contrato ya que además de tener en cuenta el ahorro en costos, hay también que mirar la calidad del servicio que se presta, recordando que el adjudicatario obtuvo la menor puntuación en este apartado. Insiste en que el mismo día de iniciarse el contrato se le asignan ya nuevas superficies a limpiar y por tanto se plantea incrementar su retribución, lo cual reduce prácticamente la distancia económica entre su oferta y la siguiente oferta económica, que sí

puntuazio garrantzitsua zuena alderdi teknikoan.

Kepa Miñambres jaunak Popular taldea kritikatzeko du, bere esanetan, aldaketa eta kontratuaren kalitatea nahasten ditu, gogoratuta adjudikaziodunari 0,8 puntu ematea akats formalak izan zela, ondoren zuzendu zena. Halaber, bere esanetan, zabaltzea bigarren postuan geratu den enpresak egin beharko balu, horrek ere kobratuko luke, ez litzateke doakoa izango, eta kostua nahikoa handiagoa litzateke. Bere esanetan, zabaltzea ez onartzeak zerbitzu konplikatu eta kontratuaren kudeaketa garestitutako duten bestelako adjudikazioak egitea eragingo du. Amaitzeko, bere esanetan, onartutako baldintzen pleguak zabaltzeari ekiteko beharrezko elementuak biltze ditu; beraz, ezin da aurreikuspen ezari buruz hitz egin, eta zabaltzea Gobernu taldearen kudeaketaren ondorio da, garbitu beharrezko azalera handiagoak exijitzen duten zerbitzu berriak ahalbiderratu dituenak.

Andrade jaunak gogoratu duenez, gaur egungo egoera aurreikusi balitz, ez zen aurkeztu behar izango proposamen hau, eta azpimarratu duenez, ez da normala kontratua sinatu den egun berean kontratua aldatzea eskatzea, kontuan hartuta gainera Gobernu taldeak adjudikaziorako erabilitako oinarritzko irizpidea ekonomikoa izan zela. Amaitzeko, bere esanetan, Popular taldearen ustean logikoena kontratu berri bat deitzea da, behar berriak eta etorkizuneko aurreikuspenak biltzen dituenak.

Alkateak parte hartu du adierazteko kontratua bere izapidetzean oposizioak ezagutu zuela; izan ere, baldintza

kontaba con una importante puntuación en el aspecto técnico.

Kepa Miñambres critica al grupo Popular que mezcle la modificación que se presenta con la calidad del contrato recordando que la adjudicación de 0,8 puntos al actual adjudicatario se debió a un error formal que fue subsanado posteriormente. Manifiesta asimismo que si la ampliación tuviera que realizarla la empresa que quedó en segundo lugar también cobraría por la misma, que no sería gratis, e incluso el coste sería bastante mayor. Indica que no admitir la ampliación va a suponer tener que hacer otro tipo de adjudicaciones que complicarán el servicio y encarecerán la gestión del contrato. Finaliza manifestando que el pliego de condiciones aprobado recoge los elementos necesarios para proceder a la ampliación, por lo cual no se puede hablar de imprevisiones, y que la ampliación se debe a la gestión del equipo de Gobierno que ha posibilitado nuevos servicios que exigen mayores superficies a limpiar.

El Sr. Andrade recuerda que si se hubiera previsto la situación actual no se hubiera tenido que presentar esta propuesta, e insiste en que no es normal que el mismo día de la firma del contrato se esté planteando modificar éste, teniendo en cuenta además que el criterio básico que utilizó el equipo de Gobierno para la adjudicación fue el económico. Finaliza indicando que para el grupo Popular lo lógico es convocar un nuevo contrato en el que se incorporen las nuevas necesidades y las previsiones futuras.

El Sr. Alcalde interviene para indicar que el contrato en su tramitación fue conocido por la oposición ya que se les

plegua bidali zitzaien, eta ez zuten inolako ekarpenik egin horren gainean. Halaber, gogoratu duenez, plegu hori Bilkuran onartu zen oposizio taldeko alderdien inolako kontrako planteamendurik gabe. Aitortu duenez, Gobernu taldearen helburua eskaintza ekonomiko onena bilatze zen, gaur egungo krisi egoera kontuan hartuta, eta alderdi teknikoari dagokionez, kontratatutako garbiketa zerbitzuak ez zen ekarpen tekniko handirik behar zuen eskaintza, kontuan hartuta pertsonala subrogatu egiten dela. Bere esanetan, adjudikatutako eskaintza ez zen inolako baja temerarioan izango ezta aurreko araudiarekin ere, eta 0,83 puntuko esleipena ematea ez zen balorazio teknikoaren gainean izan, hobekuntzen gainean baizik, eta arrazoia izan zen eskaintza onenak aurkeztu zituztela era ez zuzenean. Halaber, azpimarratu duenez, zerbitzuak zabaldu dira eta udal langile bat erretiratu egin da, baina kontratuak mekanismoak ditu egoera horri erantzuteko, eta oposizioaren ezezkoak kontratua garestitzea baino ez du eragingo.

Proposamena irakurri ostean bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 10 boto alde PNV eta 13 kontra PP eta PSE.

Ondorioz,

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuetako informazio-batzordeak hurrena proposatutakoa ezetsia da:

LEHENA: Espedientearen hasiera baimentzea eta GETXOKO UDAL ERAIKINEN BARRUALDE GARBIKETA ZERBITZUAREN

remitió el pliego de condiciones, sin que realizaran ninguna aportación al respecto. También les recuerda que dicho pliego fue aprobado en el Pleno sin ningún planteamiento en contra de los grupos de la oposición. Reconoce que el equipo de Gobierno buscaba una mejor oferta económica, teniendo en cuenta la actual situación de crisis, y que respecto al aspecto técnico, el servicio de limpieza contratado no se trata de un servicio que requiera de grandes aportaciones técnicas, teniendo en cuenta además que el personal se subroga. Indica que la oferta adjudicada no incurría en ningún tipo de baja temeraria ni con la legislación anterior, y que la asignación de 0,83 puntos no fue sobre la valoración técnica sino sobre las mejoras, y se debió a que presentaron las mejoras de forma errónea. Insiste también que en el desarrollo del contrato se han producido ampliaciones de servicios y jubilación de una empleada municipal, pero que el contrato tiene mecanismos para dar respuestas a esta situación, y que la negativa de la oposición únicamente va a tener como resultado un encarecimiento del contrato.

Sometida la propuesta de referencia a votación obtuvo el siguiente resultado: 10 votos a favor del PNV y 13 en contra del PP y PSE-EE.

En consecuencia,

Fue rechazada la siguiente propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas:

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del contrato de SERVICIOS DE LIMPIEZA INTERIOR EN LOS

kontratuaren aldaketa onartzea, "URAZCA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", IFK. A4890389-2, merkataritzari adjudikatutakoa, 2009ko abenduaren 23ko Bilkuraren Akordioaren bidez. Kontratuan egin beharreko aldaketa kontratuaren eremu espaziala zabaltzean datza:

EDIFICIOS MUNICIPALES DE GETXO, adjudicado a la mercantil "URAZCA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", con C.I.F. A4890389-2, por Acuerdo Plenario de fecha 23 de diciembre de 2009. La modificación a efectuar en el contrato consiste en la ampliación del ámbito espacial del contrato:

EGOITZA/ DEPENDENCIA	METROAK/ METROS	EGUNAK/ DIAS	TALDEA/ GRUPO	PSP UNITA RIOA/ PVP. UNITA RIO	OROTAR A/ urtea TOTAL/a ño
URGULL GIZARTE ZERBITZUAK/S.SOCIALES URGULL	602,78	247	ADMINISTRATIBOA/ADM INISTRATIVO	0,075	11.166,50 €
HILERRIKO BULEGOAK/OFICINAS CEMENTERIO	143,73	247	ADMINISTRATIBOA/ADM INISTRATIVO	0,075	2.662,60 €
UDALETXEA/CASA CONSISTORIAL	835,73	247	ADMINISTRATIBOA/ADM INISTRATIVO	0,075	15.481,90 €
URGULL KOMUNIKAZIO SAILA/AREA COMUNICACIÓN URGULL	156,28	247	ADMINISTRATIBOA/ADM INISTRATIVO	0.075	2.895,07 €
ERROMO ESKOLA PUBLIKOA/COLEGIO PUBLICO ROMO	45,37	203	IRAKASKUNTZAKOIA/DO CENTE	0,1021	940,35 €
OROTARA/TOTAL					33.164,42 €

Aipatutako aldaketaren ondorioz kontratu horretarako ezarritako urteko gastua 39.134,02 euro/urtean handituta, BEZaren %18 barne (33.164,42 euro/urtean gehi 5.969,60 euro BEZ).

La modificación reseñada, repercute en el sentido de incrementar el gasto anual fijado para dicho contrato en 39.134,02 euros/año, 18% de I.V.A. incluido (33.164,42 euros/año más 5.969,60 euros de I.V.A.).

Aurreko aldaketaren ondorioz, behin behineko adjudikatutako zerbitzu kontratua, 2009/12723an bilkurak

Como resultado de la anterior modificación, el contrato de servicios adjudicado provisionalmente, por

“URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.”, IFK. A4890389-2, sozietateari adjudikatutakoa, Getxoko Udaleko udal eraikinen barrualdea garbitzeko, ondoko zenbatekoetan izango da:

842.475,09 euro urtean gehi 151.645,52 euro BEZaren %18ari dagozkionak, Getxoko Udalari atxikitako eraikin eta egoitzetako barrualdea garbitzeko zerbitzua eskaintzeagatik.

BIGARRENA: Beharrezko gastua baimentzea GETXOKO UDAL ERAIKINETAKO BARRUALDEA GARBITZEKO ZERBITZUAREN kontratuaren aldaketak eragindako betebeharrei aurre egiteko, “URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.” sozietateari adjudikatutakoa, gehienez ere 39.134,02 euro/urtean, BEZaren %18 barne (33.164,42 euro/urtean gehi BEZaren 5.969,60 euro).

HIRUGARRENA: Etorkizuneko aldaketak onartzea kontratuaren eremu espaziala zabaltzeari dagokionez, kontratuan bilduta zerbitzuaren exekuzioa hasten den neurrian:

acuerdo plenario de fecha 23/12/2009, a la razón social “URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.”, con C.I.F. A4890389-2, para la limpieza interior en los edificios municipales del Ayuntamiento de Getxo, lo es por los siguientes importes:

842.475,09 euros anuales más 151.645,52 euros correspondiente al 18% del I.V.A., por la prestación de los servicios de limpieza interior de los edificios y dependencias adscritos al Ayuntamiento de Getxo.

SEGUNDO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a la modificación del contrato de SERVICIOS DE LIMPIEZA INTERIOR EN LOS EDIFICIOS MUNICIPALES DE GETXO, adjudicado a la mercantil “URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.”, por un importe máximo total de 39.134,02 euros/año, 18% de I.V.A. incluido (33.164,42 euros/año más 5.969,60 euros de I.V.A.).

TERCERO: Aprobar las modificaciones futuras consistentes en las ampliaciones del ámbito espacial del contrato, incorporándose al contrato en la medida en que comience la ejecución del servicio:

EGOITZA/ DEPENDENCIA	METROAK/ METROS	EGUN AK/ DIAS	TALDEA/ GRUPO	PSP UNITARIOA/ PVP. UNITARIO	OROTAR A/ urtean/ TOTAL/a ño
GOBELAURRE BOLUNTARIO LOKALA ZABALTZEA/AMPLIACION LOCAL VOLUNTARIADO GOBELAURRE	58,90	214	ADMINISTRATIBOA/ ADMINISTRATIVO	0,075	945,34 €

J.B ZABALA KALEKO TUTELATUTAKO APARTAMENTUEN ZONALDE KOMUNAK/ZONAS COMUNES DE APARTAMENTOS TUTELADOS C/J.B.ZABALA	117,47	156	SANITARIOAK/ SANITARIOS	0,1730	3.170,28 €
PUERTO DE ORDUÑA GIZARTE ZERBITZUAK/SERVICIOS SOCIALES PUERTO ORDUÑA	186,93	247	ADMINISTRATIBOA/ ADMINISTRATIVO	0,075	3.462,88 €
ROSADA ETXEA/CASA ROSADA	802,01	247	ADMINISTRATIBOA/ ADMINISTRATIVO	0,075	14.857,23 €

LAUGARRENA: Getxoko Udaleko Alkate-Lehendakariari eskumena ematea akordio hauek exekutatzeko.

BOSGARRENA: Gobernu Batzordean eskuordetzea, udal Bilkurari jakinarazita, Getxoko udal eraikinetako barrualde garbiketa zerbitzuaren kontratuan bildu daitezkeen aldaketak, bereziki zabaltzea dela eta, kontratuaren eremu espazialaren aldaketari dagokionez.

SEIGARRENA: Adjudikaziodunak 15 eguneko epean Udal Diruzaintzan, akordio jakinarazten denetik zenbatzen hasita, berme osagarria eratu beharko du, beharrezkoak kontratutik eratorritako aldaketek eragindako betebeharrei erantzuteko.

ZAZPIGARRENA: Proposatutako aldaketa dokumentu administratibo formalizatuko da 10 egun baliioduneko epean, adjudikaziodunari ebazpen hau jakinarazten zaionetik zenbatzen hasita.

CUARTO: Facultar al Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Getxo para la ejecución de los acuerdos.

QUINTO: Delegar en la Junta de Gobierno, dando cuenta al Pleno municipal, las futuras modificaciones que se puedan introducir en el contrato de servicios de limpieza interior en los edificios municipales de Getxo, exclusivamente en lo referido a la modificación del ámbito espacial del contrato por ampliación

SEXTO: El adjudicatario deberá constituir en la Tesorería Municipal, en el plazo de 15 días, contado desde la notificación del presente acuerdo, la garantía complementaria necesaria para responder de las obligaciones que de las modificaciones del contrato se deriven.

SÉPTIMO: La modificación propuesta se formalizará en documento administrativo, dentro del plazo de 10 días hábiles a contar desde la notificación a la adjudicataria de la presente resolución.

**169.- EREMU ESPAZIALAREN
ALDAKETA INDARREAN DEN
BARRUALDEAK GARBITZEKO
KONTRATUA MURRIZTEAGATIK.**

Proposamena irakurri ostean Andrade jaunak hartu du hitza adierazteko garbiketa kontratuaren aurreikuspen eza Gobernu taldearen erantzukizuna dela, eta ezin ditu erantzukizunak oposizioa trasladatu; izan ere, oposizioak ez du daturik udal zerbitzu, espazio berri, maiztasun eta abarren gaineko zabaltzei buruz. Bere esanetan, garbiketa kontuetan, Popular taldeak urteak daramatza Ereagako komunitako garbiketa hobetzeko eskatzen, eta gaur egun arte ez da bildu. Amaitzeko kritikatu egin du kalitatean zero lortu duen enpresa bati hamar lortu duen bati bezala ordaintzea planteatzea, eta gainera, kontratuaren exekuzioaren hasieratik bertatik.

Alkate jaunak hartu du hitza berresteko balorazioa 0,83 puntukoa izan zela hobekuntzen atalean, eta ez alderdi teknikoan, eta errore baten ondorioz dokumentazioaren aurkezpenean. Une horretan Bilkuran zen talde batek Saioa eten zuen oihuekin, lansarien murrizketaren aurkako leloak esanda.

Alkateak Saioa eten zuen publiko zati bat kanporatzeko, hamarrak eta hogei direnean, eta saioarekin jarraitu zuten hamaikak eta hamabostean.

**169º.- MODIFICACIÓN DEL
ÁMBITO ESPACIAL POR
REDUCCIONES DEL CONTRATO
DE LIMPIEZA DE INTERIORES
VIGENTE.**

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Andrade para indicar que la falta de previsión del contrato de limpieza es responsabilidad del equipo de Gobierno, y no puede trasladar responsabilidades a la oposición porque no haya planteado aportaciones a los pliegos, ya que la oposición no tiene los datos para conocer las previsiones de ampliación de servicios municipales, nuevos espacios, frecuencias, etc. Indica que en los aspectos de limpieza el grupo Popular lleva años solicitando que se mejore la limpieza de los baños públicos de Ereaga y que hasta la fecha tampoco se ha incorporado. Finaliza criticando que se plantee abonar a una empresa que en calidad ha sacado un cero como a una empresa que en calidad ha sacado un diez, y además desde el propio principio de la ejecución del contrato.

El Sr. Alcalde insiste en que la valoración fue de 0,83 puntos en el apartado de mejoras, y no en el aspecto técnico, y en base a un error en la forma de presentar la documentación. En este momento un sector de asistentes al Pleno interrumpe la sesión con gritos, coreando consignas contra la reducción salarial.

El Alcalde suspende la sesión para iniciar el desalojo de parte del público, siendo las diez horas y veinte minutos, continuando la sesión a las once horas

quinze minutos.

Proposamena irakurri ostean bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 10 boto alde PNV eta 13 kontra PP eta PSE.

Se procede a votar la propuesta de referencia, que obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor del PNV y 13 en contra del PP y PSE-EE.

Ondorioz,

En consecuencia,

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuetako informazio-batzordeak hurrena proposatutakoa ezetsia da:

Fue rechazada la siguiente propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas:

LEHENA: Espedientearen hasiera baimentzea eta GETXOKO UDAL ERAIKINEN BARRUALDE GARBIKETA ZERBITZUAREN kontratuaren aldaketa onartzea, "URAZCA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", IFK. A4890389-2, merkataritzari adjudikatutakoa, 2009ko abenduaren 23ko Bilkuraren Akordioaren bidez. Kontratuan egin beharreko aldaketa kontratuaren eremu espaziala murriztean datza:

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del contrato de SERVICIOS DE LIMPIEZA INTERIOR EN LOS EDIFICIOS MUNICIPALES DE GETXO, adjudicado a la mercantil "URAZCA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", con C.I.F. A4890389-2, por Acuerdo Plenario de fecha 23 de diciembre de 2009. La modificación a efectuar en el contrato consiste en la reducción del ámbito espacial del contrato:

EGOITZA/ DEPENDENCIA	METROAK/ METROS	EGUNAK/ DIAS	TALDEA/ GRUPO	PSP UNITARIOA/ PVP. UNITARIO	OROTARA/ urtea/ TOTAL/año
S. NIKOLAS ZERBITZU HIGIENIKOAK/SERVICIOS HIGIENICOS S.NICOLAS	57,08	299	ASEOS PUBLICOS	0,21	3.584,05 €
BILKETA BULEGOA/OFICINA DE RECAUDACION	288,73	247	ADMINISTRATIVO	0,075	5.348,72 €
OROTARA/TOTAL					8.932,77 €

Aipatutako aldaketaren ondorioz kontratu horretarako ezarritako urteko gastua 10.540,67 euro/urtean MURRIZTU da, BEZaren %18 barne

Las anteriores modificaciones repercuten en el sentido de disminuir el gasto anual fijado para dicho contrato en 10.540,67 €uros/año, 18% de I.V.A.

(8.932,77 euro/urtean gehi 1.607,90 euro BEZ).

Aurreko aldaketaren ondorioz, behin behineko adjudikatutako zerbitzu kontratua, 2009/12/23an bilkurak "URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", IFK. A4890389-2, sozietateari adjudikatutakoa, Getxoko Udaleko udal eraikinen barrualdea garbitzeko, ondoko zenbatekoetan izango da:

800.377,90 euro urtean gehi 144.068,02 euro BEZaren %18ari dagozkionak, Getxoko Udalari atxikitako eraikin eta egoitzetako barrualdea garbitzeko zerbitzua eskaintzeagatik.

BIGARRENA: Getxoko Udaleko Alkate-Lehendakariari eskumena ematea akordio hauek exekutatzeko.

HIRUGARRENA: Gobernu Batzordean eskuordetzea, udal Bilkurari jakinarazita, Getxoko udal eraikinetako barrualde garbiketa zerbitzuaren kontratuan bildu daitezkeen aldaketak, bereziki zabaltzea dela eta, kontratuaren eremu espazialaren aldaketari dagokionez.

LAUGARRENA: Proposatutako aldaketa dokumentu administratibo formalizatuko da 10 egun baliouduneko epean, adjudikaziodunari ebazpen hau jakinarazten zaionetik zenbatzen hasita.

incluido (8.932,77 euros/año más 1.607,90 euros de I.V.A.).

Como resultado de la anterior modificación, el contrato de servicios adjudicado provisionalmente, por acuerdo plenario de fecha 23/12/2009, a la razón social "URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", con C.I.F. A4890389-2, para la limpieza interior en los edificios municipales del Ayuntamiento de Getxo, lo es por los siguientes importes:

800.377,90 euros anuales más 144.068,02 euros correspondiente al 18% del I.V.A., por la prestación de los servicios de limpieza interior de los edificios y dependencias adscritos al Ayuntamiento de Getxo.

SEGUNDO: Facultar al Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Getxo para la ejecución de los acuerdos.

TERCERO: Delegar en la Junta de Gobierno, dando cuenta al Pleno municipal, las futuras modificaciones que se puedan introducir en el contrato de servicios de limpieza interior en los edificios municipales de Getxo, exclusivamente en lo referido a la modificación del ámbito espacial del contrato por reducciones al mismo.

CUARTO: La modificación propuesta se formalizará en documento administrativo, dentro del plazo de 10 días hábiles a contar desde la notificación a la adjudicataria de la presente resolución.

170.- INDARREAN DEN BARRUALDEAK GARBITZEKO

170º.- MODIFICACIÓN DEL ÁMBITO DEL CONTRATO DE

KONTRATUAREN EREMUAREN
ALDAKETA MAITASUN
ALDAKETA ETA APARTEKO
GARBIKETENGATIK.

Proposamena irakurri ostean bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 10 boto alde PNV eta 13 kontra PP eta PSE.

Ondorioz,

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuetako informazio-batzordeak hurrena proposatutakoa ezetsia da:

LEHENA: Espedientearen hasiera baimentzea eta GETXOKO UDAL ERAIKINEN BARRUALDE GARBIKETA ZERBITZUAREN kontratuaren aldaketa onartzea, "URAZCA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", IFK. A4890389-2, merkataritzari adjudikatutakoa, 2009ko abenduaren 23ko Bilkuraren Akordioaren bidez. Kontratuan egin beharreko aldaketa ondokoa onartzean datza:

A.- Maiztasun berriak bildu berri diren egoitzetan:

LIMPIEZA DE INTERIORES
VIGENTE POR MODIFICACIÓN DE
FRECUENCIAS Y POR LIMPIEZAS
EXTRAORDINARIAS.

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación con el siguiente resultado: 10 votos a favor del PNV y 13 en contra del PP y PSE-EE.

En consecuencia,

Fue rechazada la siguiente propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas:

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del contrato de SERVICIOS DE LIMPIEZA INTERIOR EN LOS EDIFICIOS MUNICIPALES DE GETXO, adjudicado a la mercantil "URAZCA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", con C.I.F. A4890389-2, por acuerdo plenario de fecha 23 de diciembre de 2009. La modificación a efectuar en el contrato consiste en la aprobación de:

A.- Nuevas frecuencias en dependencias de nueva incorporación:

EGOITZA/ DEPENDENCIA	METROAK/ METROS	EGUNAK/ DIAS	TALDEA/ GRUPO	PSP UNITARIOA/ PVP. UNITARIO	OROTARA/urtea TOTAL/año
GAZTELEKU	301,39	119	AISIALDIKOA/ LUDICO- RECREATIVO	0,1649	5.914,21 €
HAURRESKOLA	998,75	225	IRAKASKUNTZ AKOIA/DOCEN TE	0,1372	30.831,41 €
OROTARA/TOTAL					36.745,62 €

B.- Maiztasun Talde aldaketak jada existitzen diren egoitzetan:

B.- Modificaciones en Grupos de Frecuencias ya existentes:

EGOITZA/ DEPENDENCIA	METROAK/ METROS	EGUNAK/ DIAS	TALDEA/ GRUPO	PSP UNITARIOA/ PVP. UNITARIO	OROTARA/ urtea/ TOTAL/año
ZUBI ESEKIKO KOMUNA/ASEO PUENTE COLGANTE	32,08	365	KOMUN PUBLIKOAK/ASEOS PUBLICOS	1,0658	12.479,75 €
EREAGA HONDARTZAKO KOMUNAK/ASEOS PLAYA EREAGA	60,23	365	KOMUN PUBLIKOAK/ASEOS PUBLICOS	1,2293	27.024,34 €
AREETAKO HONDARTZAKO KOMUNAK/ASEOS PLAYA L.ARENAS	20		KOMUN PUBLIKOAK/ASEOS PUBLICOS	6,2096	15.151,32 €
OROTARA/TOTAL					54.655,41 €

Horretatik, bere egunean jada kontratatutako zerbitzuak deskontatu behar dira, 25.249,16 euroan.

Debiendo descontarse de este los servicios ya contratados en su día que ascendían a 25.249,16.

C.- Aldaketak aparteko garbiketetan:

C.- Modificaciones en Limpiezas extraordinarias:

EGOITZA/ DEPENDENCIA	TALDEA/ GRUPO	Laneguna garbitzailea/ Dia laborable limpiadora €/h	Laneguna espezialista/Dia laborable espezialista €/h	Jaieguna garbitzailea/ Dia festivo limpiadora €/h
HAURRESKOLA	IRAKASKUNT ZAKO/DOC ENTES	21,50	25,79	27,21
GAZTELEKU	AISIALDIKOA /LUDICO	21,05	25,25	26,64
ZUBI ESEKIKO KOMUNA/ASEO PUENTE COLGANTE	KOMUN PUBLIKOAK/ ASEOS PUBLICOS	20,07	24,07	25,40

EREAGA HONDARTZAKO KOMUNAK/ASEOS PLAYA EREAGA	KOMUN PUBLIKOAK/ ASEOS PUBLICOS	20,07	24,07	25,40
AREETAKO HONDARTZAKO KOMUNAK/ASEOS PLAYA LAS ARENAS	KOMUN PUBLIKOAK/ ASEOS PUBLICOS	20,07	24,07	25,40

Aipatutako aldaketaren ondorioz kontratu horretarako ezarritako urteko gastua 78.059,22 euro/urtean handituta, BEZaren %18 barne (66.151,87 euro/urtean gehi 11.907,34 euro BEZ).

Aurreko aldaketaren ondorioz, behin behineko adjudikatutako zerbitzu kontratua, 2009/12/23an bilkurak "URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", IFK. A4890389-2, sozietateari adjudikatutakoa, Getxoko Udaleko udal eraikinen barrualdea garbitzeko, ondoko zenbatekoetan izango da:

875.462,54 euro urtean gehi 157.583,26 euro BEZaren %18ari dagozkionak, Getxoko Udalari atxikitako eraikin eta egoitzetako barrualdea garbitzeko zerbitzua eskaintzeagatik.

172.216,38 euro urtean gehi 30.998,94 euro BEZaren %18ari dagozkionak agirian aurrekusi ez diren aparteko garbiketak edo lan puntualak egiteko, eta horiek egitea administrazioaren beharren eraginpean dago. Lan horiek adjudikaziodunak eskaintako prezio unitarioen arabera ordainduko dira, eta kontratuaren exekuzioa bitartean indarrean izango dira aparteko edo ez ohiko garbiketak kalkulatzeko.

Las anteriores modificaciones repercuten en el sentido de incrementar el gasto anual fijado para dicho contrato en 78.059,22 euros/año, 18% de I.V.A. incluido (66.151,87 euros/año más 11.907,34 euros de I.V.A.).

Como resultado de la anterior modificación, el contrato de servicios adjudicado provisionalmente, por acuerdo plenario de fecha 23/12/2009, a la razón social "URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", con C.I.F. A4890389-2, para la limpieza interior en los edificios municipales del Ayuntamiento de Getxo, lo es por los siguientes importes:

875.462,54 euros anuales más 157.583,26 euros correspondiente al 18% del I.V.A., por la prestación de los servicios de limpieza interior de los edificios y dependencias adscritos al Ayuntamiento de Getxo.

172.216,38 euros anuales más 30.998,94 euros correspondientes al 18% del I.V.A. para la realización de limpiezas extraordinarias o trabajos puntuales no previstos en el pliego, cuya realización queda sujeta a las necesidades de la administración. Estas labores se abonarán de acuerdo con los precios unitarios ofertados por el adjudicatario que regirán durante la ejecución del contrato para el cálculo de las limpiezas especiales o extraordinarias.

BIGARRENA: Beharrezko gastua baimentzea GETXOKO UDAL ERAIKINEN BARRUALDE GARBIKETA ZERBITZUAREN kontratu aldaketak eragindako betebeharrei aurre egiteko, "URAZCA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", IFK. A4890389-2, merkataritzari adjudikatutakoa, gehenez ere 78.059,22 euro/urtean, BEZaren %18 barne (66.151,87 euro/urtean gehi BEZaren 11.907,37 euro).

HIRUGARRENA: Getxoko Udaleko Alkate-Lehendakariari eskumena ematea akordio hauek exekutatzeko.

LAUGARRENA: Adjudikaziodunak 15 eguneko epean Udal Diruzaintzan, akordio jakinarazten denetik zenbatzen hasita, berme osagarria eratu beharko du, beharrezkoak kontratutik eratorritako aldaketek eragindako betebeharrei erantzuteko.

BOSGARRENA: Proposatutako aldaketa dokumentu administratibo formalizatuko da 10 egun balioduneko epean, adjudikaziodunari ebazpen hau jakinarazten zaionetik zenbatzen hasita.

171.- BETEBEHARRAK AITORTZEA ETA "URAZCA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A." ALDEKO FAKTURAK ORDAINTZEA.

Proposamena irakurri ostean bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 10 boto alde PNV eta 13 kontra PP eta PSE.

SEGUNDO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a la modificación del contrato de SERVICIOS DE LIMPIEZA INTERIOR EN LOS EDIFICIOS MUNICIPALES DE GETXO, adjudicado a la mercantil "URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", por un importe máximo total de 78.059,22 euros/año, 18% de I.V.A. incluido (66.151,87 euros/año más 11.907,37 euros de I.V.A.).

TERCERO: Facultar al Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Getxo para la ejecución de los acuerdos

CUARTO: El adjudicatario deberá constituir en la Tesorería Municipal, en el plazo de 15 días, contado desde la notificación del presente acuerdo, la garantía complementaria necesaria para responder de las nuevas modificaciones efectuadas.

QUINTO: La modificación propuesta se formalizará en documento administrativo, dentro del plazo de 10 días hábiles a contar desde la notificación a la adjudicataria de la presente resolución.

171º.- RECONOCIMIENTO DE OBLIGACIONES Y ABONO DE FACTURAS DE "URAZCA, SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A."

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación con el siguiente resultado: 10 votos a favor del PNV y 13 en contra del PP y PSE-EE.

Ondorioz,

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuetako informazio-batzordeak hurrena proposatutakoa ezetsia da:

Gastuaren betebeharra aitortzea eta de "URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", IFK. A4890389-2 sozietateari fakturak ordaintzea, egoitzen barrualdeen garbiketa zerbitzua eskaintzeagatik, otsailetik eta irailera bitartean, orotara 77.381,52 euro, BEZ barne.

172.- GETXOKO UDALERAKO TELEFONIA ZERBITZUAREN LUZAPENA.

Proposamena irakurri ostean Andrade jaunak hartu du hitza adierazteko legealdi hau hasi bezala amaituko dela, kontratu garrantzitsu guztiak berandu izapidetuta, aurrean dugun kasuan gertatu bezala, edo txarto aurreko puntuetan bezala. Bere esanetan, Popular taldea abstenitu egingo da kontratazio berriaren izapidetzeak hasiak direlako.

Proposamena irakurri ostean bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 10 boto alde PNV eta 13 abstentzio PP eta PSE.

Ondorioz, Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuak Informazio Batzordeak hala eskatuta, ondokoa

En consecuencia,

Fue rechazada la siguiente propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas:

Reconocer la obligación del gasto y el pago de las facturas de "URAZCA SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE, S.A.", con C.I.F. A4890389-2 derivadas de la prestación de servicios de limpieza de interiores en dependencias no incluidas en el contrato vigente, correspondientes a los meses de febrero a septiembre, por importe total de 77.381,52 euros, I.V.A. incluido.

172º.- PRÓRROGA DEL SERVICIO DE TELEFONÍA PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

Tras darse lectura a la propuesta el Sr. Andrade interviene para indicar que va a terminar la legislatura igual que como comenzó, con todos los contratos importantes tramitándose tarde, como en el caso de la presente propuesta, o mal como el caso de los puntos anteriores. Indica que el grupo Popular se va a abstener porque ya se han iniciado los trámites de la nueva contratación.

Sometida la propuesta de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 10 votos a favor del PNV, y 13 abstenciones del PP y del PSE-EE.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y

adostu zen gehiengoz:

LEHENA: 2010/11/09tik 2011/01/31ra luzatzea EUSKALTEL, S.A., IFK.: A4876669-5, sozietatearekin sinatutako kontratuaren indarraldia luzatzea GETXOKO UDALERAKO TELEFONIA ZERBITZUARENA, 64.612,94 euroan, BEZaren 518 barne, 2006/10/24ko Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako 634 zenbakidun akordioaren bidez adjudikatutakoa, bere eskaintza ekonomikoan bildutako kuota, tarifa eta prezioen arabera, gehienez ere aurrekontua 900.000,00 euroan (300.000,00 euro/utean) eta hiru (3) urteko iraupenarekin, zerbitzua funtzionamenduan jartzen denetik zenbatzen hasita, luzapena izan dezakeena, betiere iraupen osoa, luzapenak barne, ezin delarik sei (6) urtetik gorakoa izan. Lau urtetik gorako luzapenen onarpena Udal Bilkuraren eskumena izango da.

2008/12/30eko Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako 894 zenbakidun akordioaren bidez, espedienteren hasiera baimendu eta aipatutako kontratuaren aldaketa onartu zen. Aldaketa horren helburua 2008rako telefonia zerbitzurako emandako gehieneko aurrekontua handitzea zen, 30.000,00 euroan; beraz, 2008ko kontratuaren prezioa 330.000 euroan ezarri zen, BEZ barne.

Halaber, 2009/11/03ko Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako 677 zenbakidun akordioaren bidez aldaketa onartu zen, beherakoa, GETXOKO UDALERAKO TELEFONIA ZERBITZUARENA, 2006/10/24ko Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako

Cuentas, se acordó por mayoría:

PRIMERO: Prorrogar desde el 09/11/2010 hasta el 31/01/2011 la vigencia del contrato suscrito con EUSKALTEL, S.A., con C.I.F.: A4876669-5 para el SERVICIO DE TELEFONÍA PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por un importe 64.612,94 euros, 18% de I.V.A. incluido, adjudicado mediante acuerdo adoptado por Junta de Gobierno Local nº 634 de fecha 24/10/2006, de acuerdo con las cuotas, tarifas y precios recogidos en su oferta económica, con un presupuesto máximo que ascendía a 900.000,00 euros (300.000 euros/año) y por un plazo de duración de tres (3) años, contado a partir de la puesta en funcionamiento del servicio, susceptible de prórroga, sin que la duración total, incluidas las prórrogas, pudiera exceder de seis (6) años. La aprobación de las prórrogas por encima del cuarto año de duración sería competencia del Pleno Municipal.

Por acuerdo nº 894 adoptado por la Junta de Gobierno Local de fecha 30/12/2008, se autorizó el inicio del expediente y se aprobó la modificación del contrato de referencia. Dicha modificación contractual tuvo como objeto incrementar el presupuesto máximo destinado al servicio de telefonía durante el año 2008 en 30.000,00 euros, por lo que el precio del contrato del año 2008 quedó fijado en 330.000,00 euros, I.V.A. incluido.

Asimismo, por acuerdo nº 677 adoptado por la Junta de Gobierno Local, de fecha 03/11/2009, se acordó aprobar la modificación, a la baja, del contrato del SERVICIO DE TELEFONÍA PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO,

634 zenbakidun akordioaren bidez emandakoa EUSKALTEL, S.A., IFK.: A4876669-5 sozietateari, bere eskaintza ekonomikoan bildutako kuota, tarifa eta prezioen arabera, gehienez ere aurrekontua 900.000,00 euroan (300.000,00 euro/utean). Beherako kontratu aldaketa horren arrazoia IP telefonia biltzetik eta zenbait udal zentralitetatik eratorritako optimizazioa da, era horretan, lortuta udal eraikin gehien arteko deiak kosturik gabe egitea, telekomunikazioetako tokiko sarearen bidez. Ondorioz, hileko gastuaren estimazioa egin da, eta antzeman denez, ez du inolako kasuetan 23.000,00 euro/hilean gaintitzen, BEZ barne; beraz, kontratua behera berrikustea proposatzen da, gehienez ere 276.000,00 euro/urtean, BEZ barne.

BIGARRENA: Beharrezko gastua baimentzea GETXOKO UDALERAKO TELEFONIA ZERBITZUAREN luzapenari aurre egiteko, gehienez ere 64.612,94 euro/urtean, BEZ barne.

adjudicado por Acuerdo nº 634 de Junta de Gobierno Local de fecha 24/10/2006 a la empresa EUSKALTEL, S.A., con C.I.F.: A4876669-5, de acuerdo con las cuotas, tarifas y precios recogidos en su oferta económica, con un presupuesto máximo que ascendió 900.000,00 euros (300.000,00 euros/año). Dicha modificación contractual a la baja se justifica en una optimización del servicio que procede de la integración de la telefonía IP y de diversas centralitas municipales, logrando con ello que las llamadas entre la mayoría de los edificios municipales se puedan realizar sin coste, a través de la red local de telecomunicaciones. Como consecuencia de ello, se ha realizado una estimación del gasto mensual, observándose que éste no supera en ningún caso los 23.000,00 €/mes, I.V.A. incluido, por lo que se propone la revisión a la baja del contrato, con un importe máximo de 276.000,00 €/año, I.V.A. incluido.

SEGUNDO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a la prórroga del SERVICIO DE TELEFONÍA PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por un importe máximo 64.612,94 euros, 18% de I.V.A. incluido.

LEHENDAKARITZA

173.- MANUEL BASANTA SANTIAGO ZIENGOTZIA JUAN BAUTISTA ZABALA PARTZUERGOKO BATZARKIDE IZENDATZEA.

PRESIDENCIA

173º.- NOMBRAMIENTO DEL CONCEJAL DON MANUEL BASANTA SANTIAGO COMO VOCAL EN EL PATRONATO DE LA FUNDACIÓN JUAN BAUTISTA ZABALA.

Lehendakaritzako Informazio Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen aho batez:

MANUEL BASANTA SANTIAGO jaun zinegotzia, "Alternatiba" udal taldeko kidea, "Juan Bautista Zabala" partzuergoko Batzarkide izendatzea.

A propuesta de la Comisión Informativa de Presidencia, se acordó por unanimidad:

Nombrar al Corporativo don MANUEL BASANTA SANTIAGO, del Grupo Municipal "Alternatiba", Vocal del Patronato de la Fundación "Juan Bautista Zabala".

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

MOCIONES, INTERPELACIONES Y RUEGOS Y PREGUNTAS

174.- POPULAR UDAL TALDEAREN MOZIOA, GOBELA IBAIAREN ZABALERA BERRESKURATZEARI BURUZKOA.

174º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/RECUPERACIÓN DE LA ANCHURA DEL RÍO GOBELA.

Iñaki Gamero jaunak ondoko Mozioa irakurri du:

Iñaki Gamero da lectura a la siguiente Moción:

"GOBELA IBAIAREN ZABALERA BERRESKURATZEA

"RECUPERAR LA ANCHURA DEL RÍO GOBELA

2010eko ekaineko bilkuran Udal honetako Bilkurak, PP eta Alternatibaren aldeko botoekin eta PSE-ren abstentzioarekin ondoko proposamena onartu zuen:

En la sesión plenaria correspondiente al mes de junio de 2010 el Pleno de este Ayuntamiento aprobó con los votos favorables del PP y Alternatiba y la abstención del PSE la siguiente propuesta:

LEHENA.- Ahalik eta lasterren, Gobela ibaiaren marjinaren eraberritze proiektua aldatzea, zementuzko plataforma kenduta, 25 metro luzeran eta 75 zentimetroko altuera, era horretan, ibaiaren ibilgua bere jatorrizko zabalerara zabaltzeko.

PRIMERO.- Que a la mayor brevedad se proceda a modificar el proyecto de reforma del margen del río Gobela, quitando la plataforma de cemento, de 25 metros de longitud y 75 centímetros de altura, con el objetivo de ensanchar el cauce del río a su anchura natural

BIGARRENA.- URA Agentziari

SEGUNDO.- Que se informe a la

jakinaraztea Udal honek hartutako erabakia.

HIRUGARRENA.- Mozio hau udal komunikabideei jakinaraztea.

Hala ere, egiaztatu ahal dugunez, bilkuran erabakitakoa bete gabe, gobernu taldeak bere hasierako proiektua mantendu du, Gobela ibaiaren ibilgua murriztea hain zuzen, nahiz eta honetan Eusko Jaurlaritzaren baimena izan, eta horretarako harri-lubeta eraiki zen plataformatik ibaiaren bazterreraino.

2010eko ekainean esan bezala eta era historikoan zonaldeko auzokideek defendatutakoa, arrazoiren batengatik oinezkoentzako plataforma hori kentzea erabaki bada, gure ustean ibaia bere jatorrizko egoerara bihurtzeko unea da, jatorrizko zabalera emanda eta ura iragateko edozein oztopo kenduta.

Gure ustean, harri-lubeta antzinako plataforma horretatik eraikitzeak ARAZOA HANDITZEN DU ibaiaren estutzeari dagokionez; izan ere, Euskadiko Epaitegi Gorenaren epaiaren arabera ibaia da, eta ibai bat ezin da oztopoz bete, bere egunean egin bezala.

Horregatik guztiagatik, Popular udal taldeak ondoko akordio-proposamena luzatzen dio Bilkurari eztabaidatzeko eta onartzeko:

LEHENA.- Ahalik eta lasterren, Gobela ibaiaren marjinaren eraberritze proiektua aldatzea, zementuzko plataforma kenduta, 25 metro luzeran eta 75 zentimetroko altuera, era horretan, ibaiaren ibilgua bere

Agencia URA sobre la decisión tomada por este Pleno Municipal.

TERCERO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

Sin embargo podemos comprobar como lejos de cumplir el mandato plenario el equipo de gobierno ha mantenido su proyecto inicial de reducir el cauce del río Gobela, aunque esta vez con la autorización del Gobierno Vasco, procediendo a la construcción de una escollera desde la plataforma a la orilla del río.

Igual que dijimos en Junio de 2010 y se defiende de forma histórica por los vecinos de la zona, si por algún motivo se ha decidido retirar esa plataforma peatonal consideramos que lo que ahora procede es devolver al río a su situación original, devolviendo al río su anchura original y eliminar cualquier obstáculo al paso del agua.

Entendemos que levantar la escollera desde esa antigua plataforma solo AGRAVA EL PROBLEMA del estrechamiento del río, porque esto es un río según sentencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco), y un río no puede llenarse de obstáculos como se hizo en su día

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- Que a la mayor brevedad se proceda a modificar el proyecto de reforma del margen del río Gobela, quitando la plataforma de cemento, de 25 metros de longitud y 75 centímetros de altura, con el objetivo de ensanchar

jatorrizko zabalerara zabaltzeko, harri-lubeta ibaiaren ertzetik eraikita.

BIGARRENA.- URA Agentziari jakinaraztea Udal honek hartutako erabakia, aldaketa onar dezan eta plataforma kentzea agindu dezan eta harri-lubeta goiko aldera trasladatu dezan.

HIRUGARRENA.- Mozio hau udal komunikabideei jakinaraztea”.

Almansa jaunak hartu du hitza adierazteko URA Uraren Euskal Agentziak etengabeko zaintzako jarrera duela, eta zonalde horretan azken bolada honetan egindako jarduerak ondokoan laburtzen dira: Gobernuak URAREN baimenik gabe hasi zituen obra batzuk eta auzokideek hala eskatuta, URAk obrak geldiarazi zituen. Ondoren, Udalak proiektu bat aurkeztu zuen, eta URA kontrako botoa eman zuen; izan ere, hesitxo bat jartzea biltzen zuen. Horren ondorioz, Udalak aldaketa batzuk egin behar izan zituen proiektuan, URAk bere gain hartu eta onartutakoa. Hala ere, proiektu hori exekutatzean harri-lubeta bat egin zen, auzokideak kezkatzen dituzten arroka batzuk biltzen dituen, baita alderdi politikoak ere, URAREN esku hartzea eragin duena, obrak bisitatu ostean, bere ustean, ez baitatuz bat onartutako proiektuarekin, eta udal teknikariek bildu ostean, harri-lubetatik arroka kentzeko agindu zuen. Mozioari dagokionez, bere esanetan, arrazoi azalpenak ez du Eusko Jaurlaritzaren jardueraz zuzen biltzen, erabat diligentea izan dena, eta baita auzokide eta Sozialista taldearena ere. Amaitzeko, bere esanetan, kontua ebatzita dago eta abstenitu egingo dira.

el cauce del río a su anchura natural, construyendo la escollera desde el borde del río.

SEGUNDO.- Que se informe a la Agencia URA sobre la decisión tomada por este Pleno Municipal, para que modifique su autorización y ordene la retirada de la plataforma y el traslado de la escollera a la zona superior.

TERCERO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales”.

Interviene el Sr. Almansa para manifestar que por la Agencia Vasca del Agua URA existe una actitud de permanente vigilancia, y que las actuaciones últimamente realizadas en esa zona se resumen en que el equipo de Gobierno inició unas obras sin autorización de URA y a instancias vecinales URA paralizó la obra. A continuación el Ayuntamiento presentó un proyecto que URA informó desfavorablemente porque contemplaba la realización de un murete. Esto conllevó la realización de unas modificaciones en el proyecto por parte del Ayuntamiento, que fueron asumidas y aprobadas por URA. Sin embargo a la hora de ejecutar este proyecto se realiza una escollera que se compone de grandes rocas que alarman a los vecinos y a diferentes grupos políticos, lo que ha generado la intervención de URA, que tras visitar las obras ha estimado que las mismas no se correspondían con el proyecto aprobado, y tras reunirse con los técnicos municipales, se ha ordenado iniciar la retirada de las rocas de la escollera. En relación a la Moción manifiesta que la exposición de motivos no recoge correctamente la actuación del Gobierno Vasco que ha sido

Joseba Arregi jaunak Almansaren azalpena kritikatu du udal jarduerari eta teknikariei egindako deskalifikazioengatik; hala ere, ez du jarduera kritikatu eta URAREN akatsak zerrendatu. Mozioari dagokionez, bere esanetan, erroreak ditu edukian, aurreko Mozioen erreferentzian eta ibaiaren jatorrizko egoera berreskuratzeari buruzko adierazpenetan; izan ere, eraikuntzak egin dira zonaldean, eta hori da planteatzen ari dena, eta egin daitekeen bakarra naturalizatzea da. Halaber, faltsua da Mozioak adierazten duena, hau da, obrak uholdeka pairatzeko arriskua handitzen dutela, euren egitekoa guztiz kontrakoa baita. Gogorarazi duenez, URAk ezin du unilaterallean bere baimena aldatu; izan ere, aurkezten zaizkion proiektuak onartzen edo ez onartzen ditu, baina ez du proposamen edo proiekturik idazten. Bere esanetan, Udalak teknikarien proiektuak kontuan hartu eta aztertu ditu eta sortu diren erroreak zuzendu ditu.

Gamero jaunak adierazi duenez, proiektuaren planoek kontu bat biltzen dute eta exekutatuak obrak beste kontu bat, eta egin behar ez zen harribeta sortzen da, ondoren Udalaren eta URAREN jarduerak eskatzen dituen, jarduera zuzen batekin konpondu daitezkeenak, baina beharrezkoa izan da auzokideen eta Popular taldearen salaketa gauzak egin behar bezala egiteko. Amaitzeko, bere esanetan, auzokideek ez dute

absolutamente diligente, al igual que la de los vecinos y del grupo Socialista. Estima que en este momento el asunto está resuelto por lo que se van a abstener.

Joseba Arregi critica la exposición de Almansa por las descalificaciones a la actuación municipal y a sus técnicos, pero pese a ello no va a entrar a criticar la actuación y a relatar los errores de URA. En relación a la Moción manifiesta que esta contiene errores que se concretan en referencias a Mociones anteriores y a manifestaciones relativas a que el río debe recuperar su situación original, ya que esto es imposible porque se han realizado edificaciones en la zona, y que lo único que se puede hacer, y es lo que se está planteando, es naturalizarlo. También es falso lo que indica la Moción que las obras que se realizan estén agravando el riesgo de inundabilidad, sino que su función es todo lo contrario. Recuerda que URA no puede modificar unilateralmente su autorización, ya que únicamente aprueba o desaprueba proyectos que se le presentan, pero no redacta propuestas y proyectos. Indica que el Ayuntamiento ha barajado siempre las propuestas de los técnicos y se han corregido los errores que se han podido producir.

El Sr. Gamero manifiesta que los planos del proyecto recogen una cosa y la obra ejecutada otra, y surge una escollera donde no se debía hacer, que luego genera diferentes actuaciones del Ayuntamiento y de URA que se podían evitar con una actuación diligente, pero ha sido necesaria la denuncia vecinal y del grupo Popular para que se hagan las cosas como se deben. Finaliza indicando que los vecinos no deben sufrir la descoordinación entre

administrazio publikoen koordinazio eza pairatu beharrik.

Arregi jaunaren esanetan, Udalaren eta URAREN arteko harremanak oso onak dira, eta Udalak baimendutako proiektua baino ez du exekutatu.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 10 boto alde PP, 10 boto aurka PNV eta 3 abstentzio PSE-EE.

Berdinketa izan denez, berriro ere bozkatu da eta emaitza bera izan da.

Ondorioz, eta Alkatearen kalitatezko botoagatik, aipatutako Mozioa ezetsi egin da.

Aitor Soloetak bilkura utzi du.

175.- POPULAR UDAL TALDEAREN MOZIOA, AREETAKO GELTOKI PLAZAKO OBREN HASIERARI BURUZKOA.

Marisa Arrue andreak ondoko Mozioa irakurri du:

“AREETAKO GELTOKIKO OBREN HASIERA

Zazpi hilabete eskas falta dira legealdia amaitzeko eta gure herriko auzokideek gehien eskatzen duten proiektua, beste behin, gobernu taldearen kaxoian geratuko da.

diferentes administraciones públicas.

El Sr. Arregi interviene para indicar que las relaciones entre el Ayuntamiento y URA son magníficas, y que el Ayuntamiento únicamente ha ejecutado el proyecto autorizado.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 10 a favor del PP, 10 en contra del PNV y 3 abstenciones del PSE-EE.

Producido un empate se produce nueva votación con idéntico resultado.

En consecuencia y por el voto de calidad del Sr. Alcalde es desestimada la Moción de referencia.

Sale de la sesión Aitor Soloeta.

175º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/INICIO OBRAS PLAZA ESTACIÓN DE LAS ARENAS.

Marisa Arrue da lectura a la siguiente Moción:

“INICIO OBRAS PLAZA ESTACIÓN LAS ARENAS

Faltan siete meses escasos para terminar esta legislatura y uno de los proyectos más solicitados por los vecinos de nuestro pueblo, una vez más, se va a quedar en el cajón de este equipo de gobierno.

Legealdi honetan, Landa jaunak, PSEren laguntzarekin Getxoko 14 plaza eta pasealeku eraberritu ditu, eta eraberritzen horietan 12,7 milioi baino gehiago gastatu ditu.

Hala ere, Areetako geltokiko plazaren eraberritzea ez dago Gobernu hitzarmenaren lehentasunen artean (PNV-PSE); auzokideek plaza horren eraberritzearen urgentzia eskatzen dute eta PNVk bere hauteskunde programan biltzen zuen.

Plaza hori eraberritzeko proposamena aho batez onartu da bilkura aretoan; hala ere, etengabeen obra horiek ez dute auzokideen ahotsa entzuten.

Popular taldearen ustean, lehentasuna eta beharra da Geltokiko plazaren eraberritzea; izan ere, auzokideek 11 urte baino gehiago daramatzate zonalde berdeak dituen plaza eroso eta atsegina proiektatu eta exekutatzeko, erabiltzeko eta gozatzeko, eta ez urteko 6 hilabetez espazio publiko hori hipotekatzen duen karpa instalatzeko.

Bere egunean Popular taldeak Geltokiko plaza eraberritzeko aurre-proiektua aurkeztu zuen, auzokideei erakusketa publikoan aurkeztutakoa eta bertan auzokideen 348 ekarpen bildu ziren, proiektuarekin batera doazenak. Proiektu hori 2009ko ekaineko hirigintzako batzordean aurkeztu zen.

Ezin da gehiago itxaron, nahikoa da plaza eta parkeak apurtzearekin,

A lo largo de esta legislatura, el Sr. Landa, con el apoyo del PSE ha reformado 14 plazas y paseos del municipio de Getxo, gastándose en estas reformas más de 12,7 millones de euros.

Sin embargo la reforma de la plaza de la estación de Las Arenas no se encuentra dentro de las prioridades del pacto de Gobierno (PNV-PSE); a pesar de que esta claro que los vecinos demandan con urgencia una reforma de esta plaza y hasta el PNV lo llevaba en su programa electoral.

La propuesta de reformar dicha plaza ha sido varias veces aprobada por mayoría absoluta en el salón de Plenos, a pesar de ello el alcalde ha demorado continuamente estas obras haciendo caso omiso a la voz del pueblo.

Para el Partido Popular es una prioridad y una necesidad la reforma urgente de la plaza de La Estación ya que los vecinos llevan más de 11 años reclamando que se proyecte y ejecute una plaza más amable con zonas verdes que sirvan para uso y disfrute y no para la instalación de una carpa que hipoteca durante 6 meses del año este espacio público

Ya en su día el Partido Popular presentó en su día un anteproyecto de la reforma de la plaza de la Estación, que presentó mediante exposición pública a los vecinos y en la que se recogieron además 348 aportaciones de los vecinos que se incorporaron al proyecto. Dicho proyecto se presentó en la comisión de urbanismo de junio del 2009.

No se puede esperar más, ya basta de romper plazas y parques, algunas con

batzuk auzokideen kontrako iritziarekin eta poliziaren babesarekin, nahikoa da zonalde berdeak plaza guztietatik kentzearekin, parkeak eta berdea auzokideentzat berreskuratu behar dira, ez karpetarako, Areetako Geltokiko Plaza eraberritzen hasteko unea da.

Horregatik guztiagatik, Popular udal taldeak ondoko akordio-proposamena luzatzen dio Bilkurari eztabaidatzeko eta onartzeko:

LEHENA.- Berehala deialdi publikoa deitzea Areetako Geltokia eraberritzeko Proiektua kontratatzeko, Popular taldeak aurkeztutako irizpideen arabera, herritarrek jada ezagutzen dituzten irizpideen arabera, hain zuzen ere.

BIGARRENA.- Udaleko Bilkurak aho batez onartutako 03.03.28 eta 07.09.27ko datetako bilkuraren akordioak berrestea, Gobela ibaiaren ibilgua aldatzeari buruzkoa Areetako antzinako trenbidetik pasatzen denean, etxebizitzaren eraikinetatik bananduta.

HIRUGARRENA.- Mozio hau udal komunikabideei jakinaraztea.”

Halaber, Marisa Arrue andreak adierazi duenez, auzokideak aspertuta daude plaza berria eskatzeaz, eta oso eskatutako beharra denez, Alkateak ez dio kasurik egiten, nahiz eta legealdi honetan plaza asko konpondu, Aldapa esaterako, auzokideen iritzia. Era berean, harrিতuta dago PNVk eta PSEk duten hitzarmenarekin 2010erako, aipatzen duenez, auzokideekin lan talde bat egingo dela, profesionalekin,

oposición expresa de los vecinos y con protección policial, basta ya de eliminar zonas verdes de todas las plazas, es hora de recuperar los parques y el verde para los vecinos, no para las carpas, es hora de iniciar la reforma de la Plaza de la Estación de Las Arenas.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- Que de forma inmediata se convoque concurso público para la contratación del Proyecto de reforma de la Plaza de La Estación de Las Arenas de acuerdo a los criterios presentados por el Partido Popular ya conocidos por la ciudadanía.

SEGUNDO.- El Pleno del Ayuntamiento se reafirme en los dos acuerdos plenarios aprobados por mayoría absoluta y con fecha de 28.03.03 y de 28.09.07, relativos a las modificaciones del cauce del río Gobela a su paso por las antiguas vías del ferrocarril de Las Arenas, separándolo de los edificios de viviendas.

TERCERO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.”

Marisa Arrue insiste asimismo en que los vecinos están hartos de demandar una nueva plaza, y siendo esta una necesidad muy solicitada, el Alcalde no hace caso a la misma, pese a que en esta legislatura ha arreglado multitud de plazas, incluso algunas como la de Aldapa, en contra de la opinión vecinal. Le sorprende así mismo que en el pacto del PNV con el PSE para el presupuesto del 2010 se indica que se iba a constituir

alderdi politikoekin, etab. Geltokiko Plaza berriaren diseinuan aurrera egiteko, eta gaur egun arte, ez daki ezer. Amaitzeko, bere esanetan, Plaza eraberritzea legealdiaren hasieratik arrastratzen ari den konpromisoa da.

Almansa jaunak hartu du hitza adierazteko Mozioaren arrazoiaren azalpenetatik ondorioztatu daitekeela egindako plazak PSEren laguntzarekin egin direla, Popular taldearen oposizioarekin, eta gogorarazi duenez, horietako asko Espainiako Gobernu Zentralaren laguntzarekin egin dira, 2009 eta 2010eko ekitaldietako E Planean bildutakoak, 23 milioi euro transferitu dizkio Udalari. Bere esanetan, 2009ko urrian Popular taldearen antzeko Mozioa baztertu eta PNVren beste bat onartu zen, Sozialista taldeak bildutako transkzional batekin, plazaren inguruko lurzorua berkalifikatzeko beharri buruzkoa, espazio libre bezala biltzeko, eta era berean, auzokide taldeetan, profesionalekin, alderdi politikoekin, etab. lan egitea aurreikusten zen, plaza berria diseinatze aldera; hala ere, Mozio horrek Popular taldearen kontrako botoa izan zuen. Onartutako Mozioaren lehen atalari dagokionez, bere esanetan, lurzoruen berkalifikazioa behin behineko onartu du udalak 2010eko martxoan eta behin betiko onarpenaren zain dago udalaz gairako organoen aurretiazko txostenak izanda, eta hori gertatzen ez den bitartean, ezin da inolako prozedura administratiborik hasi plazari dagokionez. Jakinaren gainean da Popular taldeak badakiela plazan bildu nahi den lurzoruen zatia eraikuntzakoa bezala kalifikatuta dagoenez, ezin da jardun parke

un equipo de trabajo con vecinos, profesionales, grupos políticos, etc., para ir avanzando en el diseño de la nueva Plaza de la Estación, y que hasta la fecha nada sabe de ello. Finaliza manifestando que la remodelación de la Plaza es un compromiso que se viene arrastrando desde el principio de la legislatura.

El Sr. Almansa interviene para indicar que de la exposición de motivos de la Moción parece deducirse que las plazas que se han realizado se han hecho con el apoyo del PSE y con la oposición del grupo Popular, y recuerda que muchas de ellas se han hecho gracias al apoyo económico del Gobierno de España que dentro del Plan E de los ejercicios 2009 y 2010 ha transferido 23 millones de euros al Ayuntamiento. Recuerda que en octubre del 2009 se rechazó una Moción idéntica del grupo Popular y se aprobó otra del PNV, con una transacción incorporada por el grupo Socialista que se refería a la necesidad de recalificar los terrenos colindantes a la plaza, para su incorporación como espacios libres, y también se acordaba trabajar en consenso con vecinos, profesionales, grupos municipales, etc., en orden al diseño de la nueva plaza, pero que esta Moción obtuvo el voto en contra del grupo Popular. En relación a la primera parte de la Moción aprobada, manifiesta que la recalificación de los terrenos ha sido aprobada provisionalmente por el Ayuntamiento en marzo del 2010 y está pendiente de la aprobación definitiva previos informes de órganos supramunicipales, y que en tanto esto no se dé, no se puede iniciar ningún procedimiento administrativo referente a la plaza. Es consciente que el grupo Popular sabe que en tanto parte del suelo que se pretende incorporar a la

publikoaren espazioa balitz bezala, beste larrigarri batekin, izan ere, lurzoru horiek ez dira Udalarenak Eusko Jaurlaritzarenak baino, beraz, ez du ulertzen aurretiaz jardun ez izanari buruzko kritikak. Halaber, ez deritza bidezkoa Mozioa adierazten duenean plaza Popular taldearen irizpideen arabera exekutatzeari, auzokide batzuen parte hartzen dutenekoa; hala ere, bere ustean, plaza horren diseinua Getxoko auzokide guztien eskumena da, eta ondorioz, Sozialista taldeak hiritarren partaidetza handiagoaren eta horri buruzko adostasunaren bila dabil.

Arregi jaunak adierazi duenez, Gobernu taldea bat dator Sozialista talde bozeramaileak egindako adierazpenekin aurrekariari dagokienez, eta berretsi duenez, akordioak dira plazako auzokideekin, baina gauzatzeko jarduerako eremu espaziala argitu arte itxaron beharra dago, eta behin argituta, plazaren diseinuari ekingo zaio hiritarren partaidetzari dagokionez, hartutako bilkurako akordioaren arabera. Bere esanetan, Gobernu taldearen ustean, espazio hori plaza bat baino gehiago da; izan ere, udalerriko espazio estrategikoa da eta bere diseinurako ez du Popular taldearen kontsentsua baztertzen.

Arrue andreak Sozialista taldeari adierazten dio askotan Popular taldea kritikatzeko duela; izan ere, fede txarreko mozioak ekartzen ditu eta hala ere, ez du fede txarreko jardueratzat hartuko Sozialista taldearen esku hartzea; izan ere berkalifikazioaren helburu den espazioa, ez da zuzen Geltokiko Plaza, inguruko espazioa

plaza está calificado como edificatorio, no se puede actuar como si fuera un espacio de parque público, con el agravante además que dichos terrenos no son del Ayuntamiento sino del Gobierno Vasco, por lo que no entiende las críticas a que no se haya actuado anteriormente. Así mismo no le parece razonable la Moción cuando manifiesta que la plaza se ejecute con los criterios del proyecto del grupo Popular, en el que si participaron algunos vecinos, pero estima que el diseño de esa plaza compete a todos los vecinos de Getxo por lo que el grupo Socialista va a seguir buscando mayor participación ciudadana y consenso al respecto.

El Sr. Arregi indica que el equipo de Gobierno está de acuerdo con las manifestaciones realizadas por el portavoz Socialista respecto a los antecedentes y enfatiza en que hay acuerdos con vecinos de la plaza, pero para materializarlos hay que esperar a que se clarifique el ámbito espacial de actuación, y una vez clarificado, se procederá a tramitar el diseño de la plaza con respeto a la participación ciudadana conforme a los acuerdos plenarios adoptados. Manifiesta que para el equipo de Gobierno ese espacio es más que una plaza, ya que es un espacio estratégico del municipio y para su diseño no renuncia a contar también con el consenso del grupo Popular.

La Sra. Arrue indica al grupo Socialista que muchas veces critica al grupo Popular porque trae mociones de mala fe y sin embargo, no va a calificar de mala fe la intervención del grupo Socialista que ha pretendido confundir al Pleno, ya que el espacio objeto de la recalificación no es exactamente la Plaza de la Estación, sino un espacio

baizik. Bere esanetan, Sozialista taldearen asmoa duela urte bete plazaren eraberritze proiektua aztertzeko sortu beharreko lan taldea eratzeko konpromisoa ez da bete, eta horrek gai horren gaineko borondate eza agerian uzten du. Mozioak Popular taldearen proiektua exekutatzeko eskatzen du, izan ere, auzokideek ezagutzen eta auzokideen aurrean erakutsi den bakarra da eta hiritarren partaidetza izan da horren gainean. Bere esanetan, konponketa gehien behar duen plaza Udalak baztertu egin du eta beste hamabi eraberritu ditu, eta horrek borondate politiko falta erakusten du. Bere esanetan, Popular taldea udal Gobernura iristen bada lehentasuna emango dio Geltokiko Plazari. Amaitzeko, Sozialista taldeari Popular taldearen mozioaren bigarren punturi buruzko jarrera gogorarazten dio, Gobela ibaia etxebizitzetatik kentzekoa, nahiz eta hori Udalean adostu duela hiru urte eta oraindik ezer ez egin.

Almansa jaunak hartu du hitza adierazteko ez diola fede txarrik egotzen Popular taldeari, hauteskunde jarrera izatearena baizik; izan ere, Popular taldeak badaki, beste alderdi politiko guztiek bezala, Geltokiko Plazan jarduteko beharrezkoa dela Eusko Jaurlaritzaren jabetzakoak diren lurzorua biltzea, berkalifikazioaren azken izapidetzean direnak. Horrez gain, beharrezkoa da Popular taldearen Mozioa exekutatzeko; izan ere, bere proiektuak berkalifikatu behar diren lurzoru horietan eragiten du. Bere esanetan, behin berkalifikazioa amaitutakoan, alderdi politiko guztiek, auzokideek, elkarteek, merkatariek, etab, adostasun mailan jardun behar dute eta zuhurtasunez; izan ere, udalerriko zonalde estrategikoa da, eta

colindante. Cree que el grupo Socialista busca ocultar que el compromiso de hacer un año de crear un equipo de trabajo para el estudio de la reforma de la plaza no se ha cumplido, lo cual evidencia una falta de voluntad sobre esa cuestión. La Moción plantea que se ejecute el proyecto del grupo Popular porque es el único conocido y expuesto ante los vecinos y sobre el cual se ha producido una participación ciudadana. Insiste en que la plaza que más necesidad de arreglo tiene está abandonada por el Ayuntamiento que si ha reformado otras doce plazas, lo cual evidencia la falta de voluntad política. Manifiesta que si el grupo Popular llega al Gobierno municipal priorizarán la reforma de la Plaza de la Estación. Finaliza recordando al grupo Socialista su posición en contra del segundo punto de la moción del grupo Popular, que es la de retirar el río Gobela de las casas, pese a que esto se acordó en el Ayuntamiento hace tres años y no se ha hecho nada.

El Sr. Almansa replica en el sentido de que no achaca mala fe al grupo Popular sino en todo caso una actitud electoralista, porque el grupo Popular sabe, como todos los grupos, que para actuar en la Plaza de la Estación es necesario incorporar los terrenos colindantes propiedad del Gobierno Vasco, que están aún pendientes de los últimos trámites de recalificación. Además esto también es necesario para ejecutar la Moción del grupo Popular ya que su proyecto afecta también a esos terrenos a recalificar. Estima que una vez finalizada la recalificación todos los grupos políticos, vecinos, asociaciones, comerciantes, etc. han de trabajar en clave de consenso y con prudencia, en orden a decidir el diseño de la plaza, ya que se trata de una zona

bermerik egokiena adostasunean sakontzea da; era berean, Getxo osorako proiektua izatea. Amaitzeko Mozioaren aurka agertzen da; izan ere, onartzeak kontsentsuaren aurkako irizpideak hartzea eragiten du, proiektu zehatza ezartzea planteatzen duelako.

Arregi jaunaren esanetan, Gobernu taldearen izenean, legealdia amaitu aurretik plazaren diseinu aurreratua izango da, eta adostasuna izango du eta horretarako lan taldearen sorrera egokitzat hartu da.

Arrue andrearen esanetan, Sozialista taldearen adierazpenak aitzakiak baino ez dira beste aldera pasatu dela ez aitortzeko, eta horrekin plazaren egungo egoera mantentzeko., nahiz eta duela hamaika urtetatik plazaren eraberritzea eskatzen aritu. Bere esanetan, Gobernu taldearentzat eta Sozialista taldearentzat proiektu hori ez da lehenetsuneko kontua, eta kontsentsua eskatzen dute horren exekuzioa atzeratzeko, bestelako jardura batzuetan, San Nikolas plazan esaterako, Getxo Antzokia instalatzeko, ez dute inolako kontsentsurik bilatu ez Popular taldearekin ezta auzokideekin ere. Arregi jaunari gogorarazten dio duela urte bete lan taldea sortzeko konpromisoa hartu zuela eta hauteskundeak izateko sei hilabete falta direnean oraindik ez da sortu. Bere esanetan, Popular taldeak prest dago talde horretan parte hartzeko betiere auzokideek parte hartzen badute. Amaitzeko, bere esanetan, ez dago arazorik lurzoruen berkalifikazioaren izapidetzearekin batera plazaren diseinuarekin jarraitzeko.

Arregi jaunak Popular taldeari

estratégica del municipio, y la mayor garantía del acierto es profundizar en el consenso y que constituya un proyecto de todo el pueblo de Getxo. Finaliza oponiéndose a la Moción ya que la aprobación de la misma supone adoptar criterios contrarios al consenso ya que se plantea imponer un proyecto concreto.

El Sr. Arregi manifiesta que el equipo de Gobierno estima que antes de finalizar la legislatura habrá un diseño de plaza avanzado, y que contará con consenso y para ello se ha asumido la creación del equipo de trabajo.

La Sra. Arrue se reitera en que las manifestaciones del grupo Socialista son excusas para no reconocer que se ha pasado al otro bando, y con ello mantener la actual situación de la plaza, pese a que desde hace once años se está demandando su reforma. Estima que para el equipo de Gobierno y el grupo Socialista este proyecto no es algo prioritario, y apelan al consenso para retrasar la ejecución del mismo, cuando en otras actuaciones como en la Plaza de San Nikolas, para la instalación del Getxo Antzokia, no han buscado el consenso ni con el grupo Popular ni con los vecinos. Recuerda al Sr. Arregi que hace un año se comprometió a crear el equipo de trabajo y a sólo seis meses de las elecciones aún no lo ha creado. Manifiesta que el grupo Popular está dispuesto a participar en dicho equipo siempre y cuando también participen los vecinos. Finaliza indicando que no cree que haya ningún problema en que de forma paralela a la tramitación de la recalificación de los terrenos se hubiera podido avanzar en el diseño de la plaza.

El Sr. Arregi recuerda al grupo Popular

gogorazten dio bere proiektua Bilkurak baztertu egin zuela, eta Getxo Antzokiaren proiektuak lau urte eman dituela izapidetze prozesuan eta Udalaren kontsentsu osoa izan zuela, planeamenduaren alderdiei dagokienez. Popular taldeari gogoratzen dionez, ez dago beti gonbidatzen duten leku guztietan; izan ere, HAPOn berrikusketa idazteko taldearen hautaketan parte hartzeko eskatu arren, era berean, Turismo eraikinaren ordezkotza eraikinaren balorazio taldean, ez dute parte hartu nahi izan.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 10 boto alde, PP eta 12 aurka, PNV eta PSE-EE.

Aitor Soloeta bilkurara itzuli da berriro.

176.- POPULAR UDAL TALDEAREN MOZIOA, KALEEN SEINALATZEA BERRIKUSTEARI BURUZKOA.

Jorge Grases jaunak aipatutako Mozioa irakurri zuen.

Joseba Arregi jaunak zuzenketa transakzionala planteatzen du, akordioaren lehen atalean ondokoa bilduta: "aurrekontuen erabilgarritasunaren arabera".

Grases jaunak ados dagoela adierazi zuen.

que su proyecto fue rechazado por el Pleno, y que el proyecto del Getxo Antzokia ha tardado cuatro años en su tramitación y coincidió un consenso completo en el Ayuntamiento, respecto a las cuestiones de planeamiento. Recuerda al grupo Popular que no está siempre donde se le invita, ya que pese a que se le ha invitado a participar en el proceso de selección del equipo redactor de la revisión del PGOU, también en el equipo valorativo de la edificación sustitutoria del edificio de Turismo, no han querido participar.

Sometida la Moción de referencia a votación, es desestimada al obtener 10 votos a favor del PP y 12 en contra del PNV y PSE-EE.

Se incorpora de nuevo a la sesión Aitor Soloeta.

176º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/REVISIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE LAS CALLES.

Jorge Grases da lectura a la Moción de referencia.

Joseba Arregi plantea una enmienda transaccional que sería incorporar en el final del apartado primero del acuerdo: "conforme a las disponibilidades presupuestarias".

El Sr. Grases manifiesta estar de acuerdo.

Arregi jaunak seinalatzearen lizitazioaren datuak eman zituen, adierazita une honetan seinaleak direla kaleen hasiera eta amaieran, baina ez gurutzbide guztietan; beraz, gertaera horietan jardun beharko da.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da eta bertan diren batzarkide guztiek aho batez onartu zuten.

Ondorioz, aho batez ondokoa adostu zen:

“KALEEN SEINALATZEAREN BERRIKUSKETA

1997ko apirilaren 9ko Ebazpenaren bidez, Gobernuaren Lehendakariatzako azpi-idazkaritzarena, apirilaren 1eko ebazpenaren argitalpena xedatzen duena, Estatistikako Institutu Nazionalako lehendakariarena eta lurralde kooperazioko zuzendari orokorrarena, udalei jarraibide teknikoak ematen dizkiona udal erroldaren kudeaketari eta berrikusketari buruz, kale eta plazen izendapenari buruzko jarraibideak eman ostean, errotuluak jartzeari dagokionez, ondokoa adierazten du:

“Aukeratutako izena ondo ikusten den errotulo batean egon beharko da, kalearen hasieran eta amaieran kokatuta eta, batean, gutxienez, gurutzbide bakoitzaren izkinaren batean. Komenigarria da kalearen hasieratzat udalerriko erdigunetik edo populazioaren lekurik tipikoenetik hurbilen den bazterra edo sarbidea hartzea. Plazetan, errotulua eraikin handiengan eta sarbide nagusienetan jarriko da.”

Lehenik eta behin kalerako

El Sr. Arregi da datos de la licitación de la señalización, indicando que en este momento existen señales al inicio y finalización de las calles, pero que no existen en todos los cruces, por lo que habrá que actuar en esas circunstancias.

Sometida la Moción de referencia a votación es aprobada por la totalidad de corporativos presentes.

En consecuencia, por unanimidad se acordó:

“REVISIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE LAS CALLES

Por Resolución de 9 de abril de 1997, de la subsecretaria de Presidencia de Gobierno, por la que se dispone la publicación de la resolución de 1 de abril, de la presidenta del Instituto Nacional de Estadística y del director general de cooperación territorial, por la que se dictan instrucciones técnicas a los ayuntamientos sobre la gestión y revisión del padrón municipal, después de dar instrucciones sobre la denominación de calles y plazas, respecto a la colocación de los rótulos, se indica:

“El nombre elegido deberá estar en rótulo bien visible colocado al principio y al final de la calle y en una, al menos, de las esquinas de cada cruce. Se recomienda considerar como principio de la vía el extremo o acceso más próximo al centro o lugar más típico de la entidad de población. En las plazas, el rótulo se colocará en su edificio preeminente y en sus principales accesos.”

En primer lugar se dice que el nombre

aukeratutako izena kokatutako errotuloan egon beharko da, gutxienez, gurutzbide bakoitzaren izkinan eta kalearen amaieran.

Hala ere, gainbegiratzen hutsarekin antzeman daiteke gure udalerrian araudiak eskatutako errotuloen %43 falta dela, eta bete beharrekoak dira errotulo bat kale eta gurutzbide bakoitzeko, bata hasieran eta bestea amaieran. 55 gurutzbideko laginean, 110 errotulo egon behar direnekoan, 63 baino ez daude.

Bigarrenik, errotuloak ondo ikusi behar dira; beraz, ikuspegia oztopa dezaketen zuhaitzik ez da izango. Horrek urtez urteko berrikusketak eskatzen ditu, batzuetan hori gertatzen baita. Existitzen diren 63 errotuloetatik, 5 ikusezinak dira, zuhaitzen adarrek izkutuan jarritakoak, beraz, 58 errotulo baino ez daude egoera onean eta errotulo falta %47koa da.

Hirugarrenik, errotuloak egoera onean egon behar dira eta, hala ere, euriagatik pintura txarto dutenak daude eta beste batzuk ezabatuak izan dira edukari desagoki derizotenen aldetik, edo erabilitako hizkuntzarekin ez datozelako bat, hizkuntza batean errotulatzea nahi dutenak baitaude. Errotulo batzuk dira, eta arrazoi horrengatik, zailtasunez irakurtzen dira eta ordeztu behar dira. Errotulo egoki horien falta auzo guztietan gertatzen da.

Gure kale eta plazen errotuloen mantentzean agertzen den ardura falta egoerari -auzokide guztiontzat dena-, gehitu behar zaio gure aisialdirako lekuak ia erabili ezinak bihurtzen dituzten gure udalerriko obrak direla

elegido para la calle deberá estar en rótulo colocado, al menos, en una de las esquinas de cada cruce y en el principio y final de la calle.

Sin embargo, se puede constatar por simple inspección visual, que en nuestro municipio falta un 43% de los rótulos exigidos por la normativa, contando como exigibles un rótulo por calle y por cruce, otro al principio y otro al final. Sobre un muestreo de 55 cruces, donde debería haber, al menos 110 rótulos sólo hay 63.

En segundo lugar, los rótulos deben ser bien visibles, lo cual significa que debe procurarse que no haya árboles que impidan su visión. Esto exige revisiones anuales porque los árboles crecen. Sin embargo, en algunos casos sucede esto. De los 63 rótulos existentes 5 son invisibles, por ocultarlos las ramas de árboles, con lo cual ya son sólo 58 los rótulos en condiciones y el porcentaje de falta de rótulos pasa a 47%.

En tercer lugar, los rótulos deben estar en buen estado y, sin embargo, los hay que tienen corrida la pintura por la lluvia y otros que han sido emborronados por gente en desacuerdo con su contenido o con el idioma empleado, porque los hay que sólo quieren que se rotule en uno. Son varios los rótulos que, por esta razón, se leen con dificultad y habría que sustituirlos. Esta falta de rótulos en condiciones se ha constatado en todos los barrios.

A esta situación de desidia en el mantenimiento de la rotulación de nuestras calles y plazas - que es evidente para todos los vecinos - hay que añadir que, debido al conjunto verdaderamente notable de obras que

eta-parkeak eta plazak-auzokide guztiok udalaren aldeko utzikeria sentimendua antzematen dugu, egoera onean mantentzeko duen ardurari dagokionez. Une honetan, obrek auzo guztiak ukitzen dituzte, asko dira eta aldi berean egiten ari dira eta, kasu askotan, obra horiek ez dira beharrezkoak. Auzokide gutxiri irudituko zaio bere auzoan zehar paseatzea, ez baitago auzorik zutik.

Litekeena da obra guztiak beharrezkoak eta ekidin ezinak izatea. Kale eta plazan seinalatze falta ez da beharrezkoa eta ez da ekidin ezina, eta antza denez, ez du arrazoirik. Udalaren egitekoa da seinalatzea egoera onean mantentzea.

Gure ustean, gure udalerriko alderdi hori alde batera utzi dugu. Ez da dirua, nahiz eta krisia izan. Ahalegina da mozio honetan planteatzen dena.

Horregatik guztiatik, Popular udal taldeak Bilkura honi ondoko akordio-proposamena luzatzen dio eztabaida eta onar dezan.

LEHENA.- Gobernu taldeak jarraibide egokiak ematea gure udalerriko kale eta plazak zuzen seinalatzeko, falta diren errotuloak jarrita eta ikusten ez direnei erantzunda, baita irakurri ezin direnei, eta beharrezko xeda dezala horren guztiaren urtez urteko mantentzerako, aurrekontuen eskuragarritasunaren arabera.

BIGARRENA.- Mozio hau udal komunikabideei jakinaraztea."

mantienen impracticables nuestros lugares públicos de esparcimiento - parques y plazas -, todos los vecinos estamos percibiendo como un abandono, por parte de este ayuntamiento, del deber de mantener el municipio en condiciones. En este momento, casi todos los barrios están afectados por las obras, por las muchas, simultáneas y, en muchos casos, aparentemente innecesarias obras. Pocos vecinos habrá que les parezca agradable pasear por su barrio, porque casi no hay barrio en pie.

Es posible que las obras sean todas necesarias e inevitables. La falta de señalización de calles y plazas no es necesaria ni inevitable ni parece tener justificación. Es deber del Ayuntamiento mantener la señalización en condiciones.

Creo que hemos olvidado este aspecto de nuestro municipio. No es dinero, a pesar de la crisis. Sí es esfuerzo que es lo que se plantea con esta moción.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- Que el equipo de Gobierno dé las instrucciones oportunas para la correcta señalización de las calles y plazas de nuestro municipio, colocando los rótulos que faltan y reponiendo los que no son visibles y los que no son legibles y que disponga lo necesario para el mantenimiento anual de todo ello, conforme a las disponibilidades presupuestarias.

SEGUNDO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales."

**177.- POPULAR UDAL TALDEAREN
MOZIOA, ANDRA MARI
GELTOKIKO SARBIDEAK
IREKITZEARI BURUZKOA.**

Jesús Toca jaunak ondoko Mozioa irakurri du:

“ANDRA MARI GELTOKIKO
SARBIDEA IREKITZEA

Alderdi honetako kideek Andra mari geltokira egin duten ikuskatzen bisitan antzeman izan denez, zonaldeko auzokideen salaketak direla eta, geltoki berriak auzoaren beheko aldetik baino ez ditu sarbideak, gaur egun etxebizitza gutxi direneko lekutik hurbilen den errepidetik; eta laster, aparkaleku disuasiori bat egingo dutenetik.

Geltokia ia amaituta dago, erremate batzuk baino ez dira falta, eta gaur egun zorua garbitzen ari dira eta azulejoak jartzen ari dira.

Gaur egun, etxebizitza gehienak geltokiaren goiko aldean daude, jatetxeren bat eta adinekoen egoitza denekoan.

Auzokide guztiak, geltokiaren egungo diseinuarekin, bidearekiko paraleloan mugitu behar dira Ormaza zubiaren aurrean, ondoren berriro ere atzera egiteko bidearekiko paraleloa, baina beste aldetik, geltokira sartzeko, edo etxera itzultzeko.

**177º.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL POPULAR
S/APERTURA ACCESOS ESTACIÓN
ANDRA MARI.**

Jesús Toca da lectura a la siguiente Moción:

“APERTURA ACCESOS ESTACIÓN
ANDRAMARI

Según se ha podido constatar en la visita a la obra de la Estación de Andramari que ha sido realizada por miembros de este partido, ante denuncias de los vecinos de la zona, la nueva estación solo tiene accesos desde la zona baja del barrio, esto es la zona mas cercana a la carretera donde en la actualidad solo existen unas pocas casas y en el futuro esta previsto un parking disuasorio.

La estación esta casi finalizada, pendientes de pequeños remates, en la actualidad están sacando brillo a los suelos y terminando de poner azulejos

Es un hecho que en la actualidad, la mayoría de las viviendas se encuentran en la zona alta de la estación incluyendo algún restaurante y residencia de ancianos.

Todos estos vecinos, con el diseño actual de la estación, deben desplazarse en paralelo a las vías ante el puente de Ormaza para después retroceder de nuevo en paralelo a las vías, pero por el otro lado, para poder acceder a la estación, o volver a sus casas.

Inguraketa horrek, kasurik onenean, gutxienez 20 minutu eskatzen ditu inguraketa horretarako, praktiko eta erosoagoa dela Bidezabal geltokira hurbiltzea.

Arazo hori konpondu ezean eta geltokia eraiki den bezala abian jartzen bada, geltoki mamu bihurtuko da, inor jaitsi edo igotzen ez denekoa.

Halaber, antzeman bezala, Udal honek ez du inolako urbanizaziorik egin zonalde horretan, ez du espaloirik jarri, ez du argiztapenik ezarri, errepideak apurtuta daude, putzuz beteta, pasabideak ez dira nahikoak eta ez dute argiztapen egokirik, eta ondorioz, ez da erabilerraza zonalde horretako auzokide askorentzat; beraz, geltokia zabaldu aurretik ezinbestekoa da zonaldearen urbanizazioa egitea.

Horregatik guztiagatik, Popular udal taldeak ondoko akordio-proposamena luzatzen dio Bilkurari eztabaidatzeko eta onartzeko:

LEHENA.- Metro Bilbao-ri eskatzea sarbide berria irekitzeko Andramariko goiko aldeko geltoki berrirako.

BIGARRENA.- Udalak argiztapen, errepide eta geltokirako sarbidea hobetzeko lanak hastea.

HIRUGARRENA.- Mozio hau udal komunikabideei jakinaraztea.”

Ondoren, Toca jaunak Mozioaren edukia azpimarratu du, aipatuta zonaldearen urbanizazioaren falta eta goiko zonaldeko auzokideei eragiten

Este rodeo, en el mejor de los casos, conlleva un mínimo de 20 minutos de rodeo haciendo que sea más práctico y rápido acercarse a la estación de Bidezabal.

Si este problema no se soluciona y la estación se pone en marcha tal y como se ha construido se convertirá en una estación fantasma donde nadie se bajará ni subirá.

Asimismo hemos podido constatar que este Ayuntamiento tampoco ha realizado ningún tipo de urbanización de la zona, no ha puesto aceras, no ha puesto alumbrado, los caminos están rotos, encharcados, con pasos insuficientes y poco iluminados lo que hace inaccesible a gran parte de vecinos esta zona, por lo que antes de la apertura de la estación se hace imprescindible la urbanización de la zona.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- Que se inste a Metro Bilbao para la apertura de un acceso a la nueva estación por la parte alta de Andramari

SEGUNDO.- Que el Ayuntamiento inicie los trabajos de mejora de la iluminación, los caminos y los accesos a esta estación

TERCERO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.”

A continuación Toca insiste en el contenido de la Moción destacando la falta de urbanización de la zona y el desplazamiento que exige a los vecinos

dizkieten desplazamenduak geltokirako sarbiderako, kontuan hartuta goiko zonaldean auzokide gehiago bizi direla. Amaitzeko, bere esanetan, zerbitzua hasi aurretik beharrezkoa da Metro Bilbao-ri eskatutako kontu hau konpontzea.

Almansa jaunak adierazi duenez, geltokia zonaldearen etorkizuneko hirigintzako garapenari erantzuteko diseinatuta dago, beraz, garapen hau gertatu arte, erabilera mugatua izango du. Bere ustean, Mozioa arinegi egin da eta ez da oso sendoa eta Popular taldearen hauteskunde kanpainan bildu du; izan ere, geltokiko obrak exekutatzen ari dira, eta luzerako izango da, eta proiektuan bildutako sarbideak exekutatzen ari dira. Esandako guztiagatik, amaitzeko Sozialista taldea abstenitu egingo dela adierazi du.

Arregi jaunaren esanetan, Mozioaren 1. Atala ez da zuzena; izan ere, eskumena duena ez da Metro Bilbao Eusko jaurlaritza baizik. Gogorarazi duenez, denok dakigu goiko zonaldean aparkaleku disuasorio bat jarriko dutela, goiko zonalde horretatik geltokirako sarbidea erraztuko duena; beraz, Mozioa kentzeko eskatzen du.

Toca jaunak adierazi duenez, Popular taldeak ez du Mozioa kenduko, aparkalekuaren existentzia jada biltzen baitu, eta eskatzen dutena da geltokia inauguratzen denerako goiko zonaldeetik sarbideak izatea; izan ere, dauzkaten berrien arabera, geltokia aparkalekua eraiki aurretik jarriko da zerbitzuan, eta beraz, sarbideak beheko aldean baino ez dira izango. Sozialista taldeko bozeramaileari gogorarazi dionez, Metroa ere bere jardueretan erratu egiten da, Neguriko geltokia

de la zona alta para el acceso a la Estación, teniendo en cuenta que la zona alta es la que tiene mayor número de vecinos. Finaliza indicando que antes de inaugurarse el servicio es necesario resolver esta cuestión por lo que piden instar a Metro Bilbao.

El Sr. Almansa manifiesta que la Estación está diseñada para atender al futuro desarrollo urbanístico de la zona, por lo que hasta que se produzca ese desarrollo tendrá una utilización limitada. Opina que la Moción es precipitada y poco firme y la enmarca en la permanente campaña electoral del grupo Popular, porque las obras de la Estación están todavía en ejecución, y van para largo, y se ejecutan los accesos que se contemple en el proyecto. En base a lo expuesto finaliza diciendo que el grupo Socialista se abstendrá.

El Sr. Arregi manifiesta que el apartado 1º de la Moción no es correcto, ya que el competente no es Metro Bilbao sino el Gobierno Vasco. Recuerda que es conocido por todos que en la zona alta va un parking disuasorio, que posibilitará accesos a la Estación desde dicho zona alta, por lo que pide que se retire la Moción.

El Sr. Toca manifiesta que el grupo Popular no va a retirar la Moción, que ya recoge la existencia del parking, y lo que piden es que para cuando se inaugure la Estación existan accesos por la zona alta, ya que las noticias que tienen es que la Estación se va a poner en servicio antes de construirse el parking, y por tanto con accesos solamente por la parte baja. Recuerda al portavoz del grupo Socialista que el Metro en sus actuaciones también se equivoca, como cuando se abrió la

ireki zuenean bezala eta bertan ezin zen nasaz aldatu, kanpora irten gabe, ondoren zuzendu zen akatsa. Sozialista eta Nazionalista taldeen mania kritikatu du, hauteskundekeria hutsa, izan ere, talde guztiek hauteskunde irizpideekin jarduten dute. Amaitzeko, bere esanetan, Mozioak auzokideen eskaerari erantzuten dio eta helburua arazoa konpontzea da.

Almansa jaunak esku hartzen du adierazteko eztabaida ez sendoa; izan ere, suposizioetan baino ez da oinarritzen, eta ondorioz, abstentzioa berresten du.

Arregi jaunak adierazi duenez, ez dakite noiz inauguratuko duten, eta obraren exekuzioa azkartzearen arrazoa Metroa lur azpian jartzea da. Jakinarazi duenez, oraindik ez da aparkalekuaren proiekturik aurkeztu, laster exekutatzea espero dena; beraz, Mozioa azkarregi egin dela iruditzen zaio. Amaitzeko, Popular taldeari gogoratzen dio Eusko Jaurlaritzaren informazio osoa izateko sarbidea duela, izan ere, Eusko Jaurlaritzan PP eta PSE-EEren arteko akordioa dago.

Toca jaunak azpimarratu duenez, ez da ulergarria kontua planteatzeko itxaron behar izatea eta horrela soluzioaren konponketan aurrera egiteko. Halaber, bere esanetan, Mozioaren bigarren atalari dagokionez, zonaldearen urbanizazioari buruzkoa, ez da ezer ere erantzun. Amaitzeko, bere esanetan, Eusko Jaurlaritzan ez dago kudeaketako inolako akordiorik Talde Popularraren eta Alderdi Sozialistaren artean.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 10 boto alde

Estación de Neguri y no se podía cambiar de andén en la misma, sin salir al exterior, defecto que luego se corrigió. Critica la manía del grupo Socialista y del grupo Nacionalista de que todo es electoralismo, ya que todos los grupos actúan con criterios electorales. Finaliza indicando que la Moción plantea una demanda de los vecinos y busca solucionar un problema.

Interviene el Sr. Almansa para indicar que el debate le parece inconsistente, ya que se basa en suposiciones, por lo que se reafirma en su abstención.

El Sr. Arregi indica que desconocen cuando se va a inaugurar, y la rapidez en la ejecución de la obra es para posibilitar el soterramiento del Metro. Comunica que aún no se ha presentado el proyecto de parking, que se espera ejecutar en un plazo breve, por lo que le parece prematura la Moción. Finaliza recordando al grupo Popular que puede acceder a todo tipo de información del Gobierno Vasco ya que en el Gobierno Vasco existe un acuerdo entre el PP y el PSE-EE.

El Sr. Toca insiste en que no es entendible que haya que esperar para plantear la cuestión y así avanzar en la posibilidad de la solución. También indica que respecto al apartado segundo de la Moción que es algo estrictamente municipal, como es la urbanización de la zona, nada se ha contestado. Finaliza indicando que no existe un pacto de gestión en el Gobierno Vasco del Partido Popular con el Partido Socialista.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado:

PP, 10 boto aurka PNV eta 3 abstentzio PSE-EE.

Berdinketa izan denez, berriro ere bozkatu da eta emaitza bera izan da.

Ondorioz, eta Alkatearen kalitatezko botoagatik, aipatutako Mozioa ezetsi egin da.

10 votos a favor del PP, 10 en contra del PNV y 3 abstenciones del PSE-EE.

Producido un empate, se somete de nuevo a votación la Moción con idéntico resultado.

En consecuencia y por el voto de calidad del Alcalde es desestimada la Moción de referencia.

178.- POPULAR UDAL TALDEAREN MOZIOA, "GETXOKO AUZOKIDEEK ERANTZUNA MEREZI DUTE" EKIMENARI BURUZKOA.

Eduardo Andrade jaunak ondoko Mozioa irakurri du:

"GETXOKO AUZOKIDEEK ERANTZUNA MEREZI DUTE

2010eko uztaila eta iraileko bilkuretan "Antzokisiperoasino Elkartean" bildutako auzokideek galde-eskeen txanda erabili dute Alkateari galdera batzuk luzatzeko Getxo Antzoki proiektuari dagokionez, horiek guztiak www.antzokisiperoasino.blogspot.com. Web orrialdean jarritakoak eta udal honetako sarreran erregistratutakoak.

Urria amaitu da eta auzokideek ez dute erantzunik jaso.

Popular taldean uste dugu euren galderen garrantzia Aktan erregistratu behar dela jasota gera dadin eta etorkizunean erabili ahal izateko;

178º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/LOS VECINOS DE GETXO MERECE UNA RESPUESTA".

Eduardo Andrada da lectura a la siguiente Moción:

"LOS VECINOS DE GETXO MERECE UNA RESPUESTA

En los plenos de los meses de Julio y septiembre de 2010 los vecinos agrupados en la "Asociación antzokisiperoasino" han utilizado el turno de ruegos y preguntas para realizar una serie de preguntas al Alcalde con relación al proyecto del Getxo Antzoki, todas ellas colgadas en su [web](http://www.antzokisiperoasino.blogspot.com). www.antzokisiperoasino.blogspot.com. y registradas de entrada en este ayuntamiento.

Ha finalizado Octubre y los vecinos no tienen una respuesta a sus preguntas.

Desde el Partido Popular consideramos que la importancia de sus preguntas debe quedar registradas en Acta para su constancia y uso futuro y también

halaber, gure ustean, auzokideek erantzuna merezi dute; beraz, euren galderak adierazten dizkizuegu Alkateak erantzun ditzan:

1.- Getxoko Erdigune Historikoan eraikitzea erabaki duzuen eraikinen kontzentrazioak aldaketak eragingo ditu ibilgailuen fluxuetan, pertsonen kontzentrazioan, pasabideetan, kaleen erabileran, etab. Erdigune Historikorako egoera berri horrek eragingo duen azterketarik egin duzue? eta proiektu horretan murgildu baino lehen azterketa hori egin baduzue, erakutsi ahal diguzu?

2.- Blues jaialdia eta Jazz jaialdia ostean, buru zareneko Udalak bertan bildutakoei buruzko datuak eskaini dizkio prentsari. SGAE likidazioaren Orria ematerik duzu ordainduta benetan jaialdi horietara joan zirenen kopurua egiaztatzeko?

3.- Gure Elkarteak jakinarazi zizun Telefónica Konpainiaren jarrera ona udalarekin akordio bat lortzeko San Nikolas plazan kokatutako industria eraikinari dagokionez. Bilerarik egin duzue haiekin, nahiz eta informala izan, edo alde batera utzi duzue plaza eta auzoaren hobekuntzan eragingo lukeen aukera hori?

4.- Elkarte hau aukerazko kokapenak ematen ari da Musika Eskola kokatzeko, baina ez dugu erantzunik jasotzen. Ulertu behar dugu San Nikolaseko auzokideen gehiengo iritzia Musika Eskola gure Elkartearen aldetik

consideramos que los vecinos merecen una respuesta por eso reproducimos íntegramente sus preguntas en espera de una respuesta por parte del Alcalde:

1.- La concentración de edificaciones que han decidido construir en el Centro Histórico de Getxo conllevará cambios en los flujos de vehículos, las concentraciones de personas, las rutas de paso, sobre utilización de las calles, etc. ¿Han realizado algún estudio sobre el impacto que esta nueva situación conllevará para el Centro Histórico? y si han realizado este estudio previo antes de embarcarse en este proyecto ¿nos lo pueden enseñar?

2.- Después del Festival de Blues y del Festival de Jazz el ayuntamiento que usted preside ha comunicado a la prensa un número de asistentes a los mismos. ¿Nos puede proporcionar la Hoja de Liquidación de la SGAE para acreditar el número real de asistentes que acudieron pagando a dichos festivales?

3.- Después de informarle nuestra Asociación de la buena actitud por parte de la Compañía Telefónica para llegar a un acuerdo con el ayuntamiento sobre el edificio industrial sito en la Plaza San Nikolas. ¿Han concretado ya alguna reunión con ellos aunque fuera de carácter informal o han tirado en saco roto esta opción que de realizarse redundaría en la mejora tanto de la plaza como del barrio?.

4.- Esta Asociación viene ofreciéndole ubicaciones alternativas para la colocación de la Musika Eskola que reciben su llamada por respuesta. Tenemos que entender que a pesar de la opinión mayoritaria de los vecinos de

zein udalerriko bestelako auzoen aldetik adierazitakoa ez bada ere, uste baitute Musika Eskola hori euren inguruan kokatu behar dela zonaldea erreaktibatzeko neurri bezala. Alkateak Getxon Musika Eskola kokatzeko leku bakarra dagoela uste izaten jarraituko du eta leku hori zuk zeuk aukeratutakoa izan behar da.

5.- Baldin eta azkenean, auzokideen iritzia ere ez badu Musika Eskolaren kokapena aldatzen, soluziorik hartu duzue lan egiten duten aita eta amek euren seme-alabak Telepizzaren izkinan ez uzteko eta jasotzeko, Musika Eskolatik ehun metrora eta ikuspegi argirik gabe, segurtasunik gabe euren seme-alabek bidea bakarrik egingo dutela egiaztatzen? Eta funtzionarioak ez diren aita eta ama horien autoen arazoa, goizez zein arratsaldean lan egoten baitute. Oinez joateko eskatuko diezu arratsaldetan beste ezer egiteko edukiko ez balute bezala edo udaltzaingoak erabiliko dituzue isunak jartzeko eta udal diruzaintza loditzeko?

6.- Alkate jaunak ezagutzen al du Eusko Jaurlaritzari berriki aurkeztutako kutsadura erradioelektrikoa? Badaki Bilboko Epaitegi batek telefonia antenek osasunerako kaltea eragin dezaketela aitortu duela Erandion kokatuta zegoen antena bat kentzeko eskatuta? Jakinaren gainean da gai horri buruzko Tuteran eta Basauriko ordenantza berrien edukiarekin, antenetatik 200 metroko babeserako espazioak biltzen dituztenak eraikin sentiblerik ez jartzeko, eskolak esaterako? Valladolideko García Quintana ikastetxeaz eta bestelako

San Nikolas sobre la idoneidad de colocar la Musika Eskola en otro lugar expresada tanto a través de nuestra Asociación, como por parte de otros barrios del municipio que desean que dicha Musika Eskola se construya en su entorno como medida de reactivación zonal, usted ¿Sr. Alcalde continuará empeñado en que solamente existe un lugar en Getxo para la Musika Eskola y ese lugar debe ser el que usted eligió?

5.- Si finalmente, ni la opinión vecinal le mueve a cambiar la ubicación de la Musika Eskola, ¿ya han buscado la solución para que los padres y madres que trabajan no tengan que dejar y recoger a sus hijos e hijas en la esquina de Telepizza, a cien metros de la entrada de la Musika Eskola y sin perspectiva visual, ni tan siquiera estar seguros que sus hijos e hijas harán el trayecto en solitario? Y el problema de los coches de esos padres y madres que no son funcionarios y por lo tanto trabajan horarios de mañana y tarde, ¿les seguirán instando a que vayan andando como si no tuvieran otra cosa que hacer por las tardes o usaran a los policías municipales para multarles y así engordar las arcas municipales?

6.- ¿Conoce el Sr. Alcalde el informe sobre contaminación radioeléctrica presentada recientemente al Gobierno Vasco? ¿Sabe que un Juzgado de Bilbao acaba de reconocer que las antenas de telefonía pueden representar un riesgo para la salud dictando una sentencia en firme que obliga a quitar una antena en Erandion? ¿Tiene constancia de las nuevas ordenanzas municipales sobre este asunto de Tudela o de Basauri que contemplan espacios de protección de 200 metros alrededor de las antenas en los que no se pueden instalar edificios sensibles como por ejemplo escuelas?

antzeko kasuez entzun duzu? Jakin badakizu Arregi jaun zinegotziak, irizpide egokiarekin, You Tuben bideo bat eskegi duela guztiok Telefónicaren Eraikina nolatan baztertzen zuen ikusi eta entzuteko "gure seme-alabak antenen kalteetatik urrun mantentzeko"? Kontu horiez guztiez gain, Musika Eskola udalerriko antena kutsagarrietik 30 metro eskasera eraikitzeke asmoa duzu?

7.- Proiektu enblematiko hori sostengatzeko behin baino gehiagotan adierazi duzun Behar Kulturalen Planaren kopia bidaltzerik duzu? Uste baitugu diru publikoarekin egin zenuela eta beraz, eskuragarri egon behar dena.

8.- Antzokia berria eraikitzearen helburua ez da errentagarritasuna, baina horrek ez du esan nahi galerak eragingo ez dituenik. Gastuen zerrenda zehatza helarazterik duzu, kredituen amortizazio gastuena barne, gaur egungo eta etorkizuneko getxoztarrei proiektu horrek eragingo digunena?

9.- Espainiako Bankuak udal zorpen berriak debekatzeak 2010etik aurrera fondoak hartu beharra eragingo du proiektuaren marko hori osatzeko?

10.- Berriki Biotz Alai plazaren eraberritzea osatu da, eta horretarako, emandako informazioaren arabera 388.600 euro gastatu dira, edo gauza bera dena, ia 65 milioi pezeta, Ez zaizu

¿Ha oído hablar sobre el caso del Colegio García Quintana de Valladolid y de otros casos similares? ¿Tiene conocimiento que el concejal Sr. Arregi, con buen criterio, ha colgado un video en You Tube en el que todos hemos podido ver y escuchar como descartaba el Edificio de Telefónica "para no exponer a nuestros niños y niñas a los efectos perniciosos de las antenas"? Después de todos estos apuntes ¿todavía piensa construir la Musika Eskola a escasos 30 metros de una de las antenas más contaminantes del municipio?.

7.- ¿Nos puede hacer llegar una copia del Plan de Necesidades Culturales que usted ha mencionado en varias ocasiones para sustentar este emblemático proyecto? que suponemos que se hizo con dinero público y por lo tanto entendemos que debe ser de acceso público.

8.- El nuevo Antzokia no se construye pensando en la rentabilidad, pero eso no significa que no pueda llegar a ser ruinoso. ¿Nos puede proporcionar un listado detallado de los gastos, incluidos los de amortización de créditos, que este nuevo proyecto nos costará a los y las getxotarras en esta y próximas generaciones?

9.- ¿La prohibición por parte del Banco de España de nuevos endeudamientos municipales a partir del año 2010 afectará a la necesaria captación de fondos para completar este macro proyecto?

10.- Recientemente han completado la remodelación de la Plaza Biotz Alai para lo cual, de acuerdo a su información han gastado 388.600 euros, o lo que es lo mismo casi 65 millones de

iruditzen gehiegizko gastua plazaren alderdi txiki bat estaltzeko? Ez zenuen esaten gazteek egoteko lekua izateko estaltzen zela? Uste duzu estalitakoak askorako balioko duela? Eta erabilitako materiala, uste duzu, Alkate jauna, nahikoa gogorra dela gertatzen diren gamberradei aurre egiteko?

11.- Antzoki berriaren kontu honetan, zerbait izkutatzen duzue edo beldur zarete auzokideok ez ote dugun irregulartasunik aurkituko alfombra azpian, auzokideok eskatzen dizkizuegun informazio publikoa ezeztatzen jarraitzeko?

12.- Zuen informazio bidez baliatuz, baieztatzen duzue lau hilean aurreratu duzuela San Nikolas plazaren hondeaketa obra. Lehenik eta behin, gure ustean obra egin duten langileak zoriondu behar dira kontu hori zuen onerako izan beharrean. Gai horretan Alkate jaunak, azaldu ahal diguzu aurrerapeneko lau hilabete horiek zein denbora mailaren gainean kalkulatu dauden edo benetan adierazitakoa hauteskunde kanpaina ez ote den?

13.- Zeintzuk dira edo izan dira Antzokia Monumentalaren proiektua banatu deneko proiektu partzialak eta zein enpresari eta zein irizpiderekin adjudikatu zaizkio.

14.- Zenbat langile finko, aldi baterako eta laguntzaile lan egiten ari dira gaur egun Getxoko Kultura Gelan eta zenbat kanpoko enplegatu edota laguntzaile berri bilduko dira Antzokiaren instalazio berriak artatzeko.

pesetas, ¿No le parece un gasto excesivo para cubrir solamente una parte muy pequeña de la plaza? ¿No nos decía que la cubrirían par que los jóvenes tengan dónde estar? ¿Usted cree que con lo que han cubierto servirá para mucho? Y el material que han usado ¿le parece a usted Sr. Alcalde que es lo suficientemente resistente como para aguantar eventuales gamberradas?

11.- En todo este asunto del nuevo Teatro ¿tienen ustedes algo que esconder o temen que los vecinos encontremos irregularidades debajo de la alfombra, como para seguir negándonos a los vecinos y vecinas la información pública que les pedimos?

12.- Valiéndose de sus medios de información, ustedes afirman públicamente que han adelantado cuatro meses las obras de excavación de la plaza San Nikolas. En primer lugar entendemos que deberían felicitar a los operarios que han realizado la obra en vez de usar este asunto para darse ustedes autobombo. En este tema Sr. Alcalde ¿nos puede explicar esos cuatro meses de adelanto sobre que timing los están calculando o si a lo que realmente se refieren es al calendario electoral?

13.- ¿Cuales son o han sido los proyectos parciales en los que se ha dividido el proyecto del complejo del Monumental Antzokia y a qué empresas y con que criterios se han adjudicado

14.- ¿Cuántos trabajadores fijos, eventuales y colaboradores trabajan en la actualidad el Aula de Cultura de Getxo y cuántos nuevos empleados y/o colaboradores externos deberán incorporar para atender las nuevas instalaciones del Antzokia?

15.- Zein parametrotan murgilduko da Antzokia berriak eskainiko duen eskaintza kulturala eta zein irizpideren arabera aukeratu dira etorkizuneko programazio horiek.

16.- Getxo inguruko 30 kilometroko erradioan existitzen diren kultur etxeen eskaintza dela eta, ez duzu uste inbertsio hori berandu egiten ari dela eta uneri desegokienean?

17.- Jakinaren gainean zaude mundu guztia eskoletatik hurbil diren antenak kentzen ari den bitartean zuk Musika eskola udalerriko antena arriskutsuenetik 30 metrora eraikiko duzula? Konturatzen al zara erabaki horrek Guinness Errekoren liburuan sartzeko aukera eskainiko dizula, behin ere gertatu ez den kasu bezala, kutsadura elektromagnetiko iturri batetik hurbilen den eskola eraikitzeagatik?

18.- Aurkitu duzue, non eraiki txandakako parkinga? Berriro ere gogoratzen dizugu eraikitza behartuta zaudetela Plan Orokorraren 6.3.1.3 artikulua betetze aldera. ERAIKINETAN APARKALEKU PLAZAK HORNITZEKO BEHARRA.

19.- Proiektu monumental horren obrak osatzeko buru zareneko udala zorretan jarri beharko da, jakinarazi ahal diguzu zenbat diru, zein kreditu erakunderekin, zein irizpiderekin hautatu diren erakunde horiek, zenbat denborarako, zein interesarekin eta zein baldintzatan eta zein eratan kreditu horiek konprometituko duten Getxoko osasun ekonomikoa hurrengo urteetan?

15.- ¿En qué parámetros se moverá la oferta cultural que ofrecerá el nuevo Antzokia y bajo qué criterios ha elegido esas futuras programaciones?

16.- Dada la sobre oferta de centros culturales que existen en un radio de 30 kilómetros alrededor de Getxo ¿no le parece que esta inversión se está haciendo tarde y en el momento menos oportuno?

17.- ¿Esta usted consciente de que mientras en todo el mundo se están quitando las antenas que se encuentran próximas a las escuelas, usted va a construir una Musika Eskola a escasos 30 metros de una de las antenas más peligrosa del municipio? ¿Se percata que esta decisión le puede ayudar a entrar en el Libro de los Guinness, como el caso más insólito, al construir la escuela más cercana a una fuente de contaminación electromagnética?

18.- Ya han encontrado en ¿dónde van a construir el parking rotatorio? Que le recordamos una vez más están obligados a construir para cumplir el Plan General que en su artículo 6.3.1.3. OBLIGA A DOTAR DE PLAZAS DE APARCAMIENTO A LOS EDIFICIOS.

19.- Para completar las obras de este monumental proyecto el ayuntamiento que usted preside tiene que endeudarse, ¿nos puede informar en cuanto dinero, con qué entidades crediticias, con qué criterios se han elegido esas entidades, por cuanto tiempo, a que interés y en que condiciones y de que forma esos créditos comprometerán la salud económica de Getxo en los próximos años?

20.- Hilabete honetan garabia marko bat kokatu da lehen gure plazak okupatzen zuen lekuan. Gogoratuko duzunez, orain dela gutxi Santurtzin antzeko garabia bat erori zen eraikin batzuen gainean eta ondorioak larriak izan ziren. Zehaztu al dizkiguzu hartutako segurtasun neurriak Getxon garabiek eragindako istripurik ez gertatzeko? Ez digu balio esatea teknikariek neurri egokiak hartu dituztela, hori egin zen Santurtzin, eskatzen duguna da gure herrian hartutako neurriak xehetasunez azaltzea istripu arriskua murrizteko.

21.- Badakizu Basagoiti etorbidean jarri duzuen biaduktutik pasatzen diren auzokideak eta bereziki umeak ez direla jakitun euren buruen gainetik eraikuntza material tona izugarriak pasatzen direla, eta zerbaitek kale egingo balu euren heriotzarekin ordain dezaketela makro proiektu horren exekuzioa?

22.- Nolatan daiteke Etxeandia Apezpikua kalea KALE ZULO bihurtzea? Antza denez, zuek ez zarete konturatu disparate hori BETIKO dela.

23.- Alkate jaun horrek, diru publikoa kudeatzen duzu, gure dirua, beraz, jakin nahi dugu zein konpainiatara doan gure dirua? Zehaztu ahal diguzu zein enpresak irabazi duten dirua eta getxotzarrok zenbat diru daramagun inbertituta gaur egun arte Antzoki Monumental hori eraikitzeko.

24.- Zenbait alditan zure korporazioari planteatu zaio Musika Eskola eta Txandakako parkinga Algortako Batzokiaren hutsunean eraikitzearen

20.- Este mes han colocado una macro grúa en el hueco que antes ocupaba nuestra plaza. Como recordará no hace mucho en Santurtzi cayó una grúa similar sobre unos edificios con resultados luctuosos. ¿Nos puede detallar las medidas de seguridad que se han tomado para que Getxo no tenga que lamentar accidentes provocados por grúas? No nos referimos a que nos conteste que los técnicos han tomado las medidas oportunas, eso ya se hizo en Santurtzi, lo que le pedimos es que nos pormenore las medidas concretas que se han tomado en nuestro pueblo para minimizar el riesgo de accidentes.

21.- ¿Sabe que los vecinos y vecinas, y sobre todo niños y niñas, que pasean por el viaducto que ustedes han colocado en la avenida Basagoiti no están conscientes de que sobre sus cabezas pasan ingentes toneladas de material de construcción, y que si algo fallara podían pagar con su vida la ejecución de este macro proyecto?

22.-¿Cómo es posible que usted permita convertir la calle Obispo Etxeandia en una CALLEJUELA? Parece ser que ustedes no están conscientes de que este disparate es PARA SIEMPRE.

23.- Usted, señor alcalde, gestiona el dinero público, nuestro dinero, por lo que ¿queremos saber a qué compañías va nuestro dinero? ¿Nos puede detallar qué empresas han ganado el dinero que los y las getxotarras llevamos invertidos hasta el momento para construir este Monumental Antzokia?

24.- En varias ocasiones se le ha planteado a su corporación la idoneidad de construir la Musika Eskola y el parking rotatorio en el solar

egokitasuna. Kudeaketak egin dira bi ekipamendu horiek aipatutako orubera eramateko edota auzokideen iradokizunak baztertu egin dira? Gure erakundeak ezagutzen ez duen oztoporik bada Algortako Batzokiarekin harremanetan ez hasteko herri honentzat akordio positiboa lortzeko?

25.- Adierazten diguten bezala, parkingeko ibilgailuak Andrés Cortina kaletik irtengo badira mendebalderantz, hau da, Andikoetxe kalearekiko lotunean, azaldu al diguzu zein azterketa egin diren Algortako ibilgailuen fluxuei buruz eta zein eratan eragingo duen horrek zonalde horrek eusten duen trafikoan?

26.- Horretarako eraikitako parkingean sartuko diren trailerrei dagokienez, plan bereziren bat egin dute trailer bakoitzaren iritsiera arazo berri bat izan ez dadin Algortako hain kaltetua den zonalde horretarako?

Horregatik guztiagatik, Popular udal taldeak ondoko akordio proposamena luzatzen dio Bilkurari eztabaidatzeko eta onartzeko:

LEHENA.- Berehala Getxoko auzokideen galderei erantzuna ematea.

BIGARRENA.- Aipatutako galderen erantzunak udal web orrialdean eta Antzokiaren aldeko inprimakian argitaratzea, Getxoberrirekin batera argitaratzen denekoan eta auzokideei 20.296 euroko gastua eragiten dienekoan”.

vacío de Batzoki de Algorta. ¿Se han realizado gestiones con vistas a trasladar esos dos equipamientos al referido solar o simplemente han descartado una vez las sugerencias vecinales? ¿Existe algún impedimento del que nuestra asociación todavía no tenga conocimiento, para no iniciar negociaciones con el Batzoki de Algorta a fin de llegar a un acuerdo positivo para este pueblo?

25.- Si como nos cuentan los vehículos del parking saldrán por la calle Andrés Cortina en dirección Oeste, es decir por su confluencia con la calle Andikoetxe ¿nos puede explicar qué estudios han realizado sobre los nuevos flujos vehiculares en Algorta y de que forma esto afectará al tráfico que esta zona soporta?

26.- Con respecto a los trailer que entrarán en el nuevo parking construido al efecto, ¿han elaborado algún plan especial para evitar que cada llegada de trailer no se convierta en un nuevo problema para esta sufrida zona del Algorta?

Por todo ello, el Grupo Municipal popular eleva ante este pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- Que de forma inmediata se proceda a dar respuesta a las preguntas de los vecinos de Getxo.

SEGUNDO.- Que las respuestas a las citadas preguntas se publiquen en la Web municipal y en el folleto a favor del Antzoki que se publica junto al Getxoberri y que cuesta a los vecinos 20.296 euros.”

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da eta ezetsi egin da. Emaitza ondokoa da: 10 boto alde, PP, eta 13 kontra PNV eta PSE-EE.

Sometida la Moción de referencia a votación es desestimada por el resultado de 10 votos a favor del PP, y 13 en contra del PNV y PSE-EE.

**179.- SOZIALISTA UDAL
TALDEAREN MOZIOA, MALAKATE
PARKEAN BIDE-SEGURTASUN
NEURRIAK HARTZEARI
BURUZKOA.**

**179º.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL SOCIALISTA
S/DOTAR DE MEDIDAS DE
SEGURIDAD VIAL AL PARQUE DE
MALAKATE.**

Cámara jaunak aipatutako Mozioa irakurri du.

El Sr. Cámara da lectura a la Moción de referencia.

Joseba Arregi jaunak, Gobernu taldearen izenean transakzio bat planteatzen du, Mozioaren xedapenean ondokora mugatuko lukeena "getxoko Udaleko Bilkurak Alkatzari eskatzen dio atzerapenik gabe aipatutako parkean bide segurtasuneko neurri gehiago jartzea aztertze".

Joseba Arregi plantea, en nombre del equipo de Gobierno una transacción que sería en que en la parte dispositiva de la Moción se limitara a "el Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a la Alcaldía a que sin demora estudie dotar de más medidas de seguridad vial al citado parque".

Cámara jaunak ez du transakzionala onartzen; izan ere, neurri zehatza planteatzen du, esaterako, Unbe kalea eta Iturribide kalea Maidagan kalea bezala hesiz hornitzea. Adierazi duenez, aurkeztutako eta 347 auzokidek sinatutako idazkian biltzen denez, 5 harrapatze izan dira urtean, auzokideen artean kezka eragiten duen egoera.

El Sr. Cámara no admite la transaccional ya que la Moción plantea una medida concreta como es vallar la calle Umbe y la calle Iturribide al igual que está vallada la calle Maidagan. Manifiesta que en el escrito presentado y suscrito por 347 vecinos, se recoge que ha habido 5 atropellos en lo que va de año, lo que genera una importante preocupación vecinal.

Arregi jaunak adierazi duenez, Gobernu taldeak ez du hesiak jartzea baztertzen, baina hori teknikariek aztertu eta proposatu beharreko soluzioetako bat da. Halaber, adierazi duenez, Iturribide kaleko harrapatzeen datuak ez dira urtean bat izatera heldu azken bost urteetan. Gogoratu duenez, hesiak jartzeak aparkalekuak kentzea

El Sr. Arregi indica que el equipo de Gobierno no descarta el vallado, pero que esa es una de las posibles soluciones que en todo caso tendrán que estudiar los técnicos y proponer. Indica también que los datos de atropellos en la calle Iturribide no llegan a una media de uno al año en los últimos cinco años. Recuerda que vallar

dakar, eta hesiak jarri direneko kale bakarra Maidagan kalea izan da trafikokopuru handia duelako.

Cámara jaunak berriro ere zonaldean parkearen barrualdetik hesiak jarri behar direla berretsi du, era horretan, aparkalekuak kendu gabe. Bere esanetan, harrapatze kasu guztietan, ez zaizkio Udaltzaingoari jakinarazten, eta eskainitako datuak auzokideek emandakoak dira.

Arregi jaunak erantzun du adierazita ea Sozialista taldeak kontu hau teknikoki konpontzeko proposamen zehatzik duen edo ez; izan ere, ez da logikoa Bilkuran eztabaidatzea hesiak non jarri. Halaber, eskatzen dio adierazitako bost harrapatzeen gaineko datuak ematea; izan ere, horrela bada, egoera erabat aldatuko litzateke.

Arrue andreak, Popular taldearen izenean adierazi duenez, logikoa iruditzen zaio harrapatze horiek gertatzen badira neurriak hartzea azterketa handiak egiteari itxaron gabe, eta nahikoa da harrapatze bat gertatzea neurriak hartzeko, beraz, Popular taldea Mozioaren alde agertuko da.

Alkate jaunak hartu du hitza adierazteko Gobernu taldea ez dagoela Sozialista taldearen Mozioaren aurka, baina hartu beharreko neurrien zehaztapenak udal teknikarien aldeko azterketa eskatzen du, gaitasun baitute proposamen egokiak egiteko.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 13 boto alde

supone eliminar los aparcamientos y que la única calle que se ha vallado que es Maidagan es porque tiene mucho mayor densidad de tráfico.

El Sr. Cámara insiste en vallar la zona por la parte interior del parque, como está el vallado de Maidagan, y que así no se suprimirían aparcamientos. Manifiesta también que en todos los casos de incidencias de atropello, estos no se trasladan a la Policía Municipal, y que los datos que ha ofrecido son los facilitados por los vecinos.

Replica el Sr. Arregi manifestando que si el grupo Socialista tiene alguna propuesta concreta de cómo técnicamente se resuelve la cuestión la presente, ya que no es lógico entrar a debatir en el Pleno dónde se ubican las vallas. Así mismo le solicita que facilite los datos de los cinco atropellos que indican, ya que de ser así la situación cambiaría notoriamente.

La Sra. Arrue manifiesta en nombre del grupo Popular que le parece lógico que si hay esos atropellos se tomen medidas sin esperar a realizar grandes estudios, y es suficiente un atropello para tomar medidas, por lo que el grupo Popular apoyará la Moción.

Interviene el Sr. Alcalde para manifestar que el equipo de Gobierno no está en contra de la Moción del grupo Socialista, pero que la concreción de las medidas a adoptar requiere de un estudio por parte de los técnicos municipales, que son suficientemente competentes para hacer las propuestas oportunas.

Sometida la Moción de referencia a votación obtiene el siguiente resultado:

PSE-EE eta PP, eta 10 abstentzio PNV.

13 votos a favor del PSE-EE y PP, y 10 abstenciones del PNV.

Ondorioz, gehiengoarekin, ondokoa adostu zen:

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“ARRAZOIA: Malakate parkean, haurrentzako parkea dago, ume kopuru handia biltzen duena bertan instalatutako jokoengatik eta gainera pilotarekin jolasten dira parkearen gainontzekoan, eta harrapatzeko arriskua dute pilota berreskuratzeko asmotan dabiltzanean, pilotak alde egiten dienean, bai Iturribide kalerantz, bai Unbe Mendia kalerantz.

“JUSTIFICACIÓN: En el parque de Malakate, se encuentra un parque infantil, que concentra a un gran número de niños por el encanto que suponen los juegos para ellos instalados y que además suelen jugar a la pelota en el resto de la plaza, con el consiguiente peligro de resultar atropellados al tratar de recuperar la pelota, cuando se les escapa, bien hacia la calle Iturribide, bien hacia la calle Monte Umbe.

Hori dela eta, Sozialista udal taldeak, Udal Bilkurari ondoko akordio-proposamena aurkezten dio:

Por ello, el Grupo Municipal socialista, presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

1. Getxoko Udaleko Bilkurak Alkatetzari eskatzen dio, atzerapenik gabe, aipatutako parkean bide segurtasuneko neurriak jartzea, Iturribide kalearekin muga egiten duen zonaldean hesiak jarrita; baita Unbe Mendia kalearekin muga egiten duenean ere, errepidea gurutzatzeko pasabideak jarrita.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a la Alcaldía a que, sin demora, dote de medidas de seguridad vial al citado parque, vallando tanto la zona que limita con la calle Iturribide, como la que lo hace con la calle Monte Umbe, habilitando además zonas de paso para cruzar la calzada.

2. Bi kaleetako galtzadetan abiadura murrizteko bandak jartzea, ibilgailuen abiadura murriztarazteko.

2. Que en ambas calles se pongan en la calzada bandas reductoras de velocidad, que obliguen a aminorar la velocidad de los automóviles.

3. Pilota jasotzeko umeak plazatik irteten direnean duten arriskua dela eta, Udal Bilkurak Gobernu taldeari eskatzen dio akordio hau urgentziaz exekutatzeko”.

3.- Dado el peligro que corren los niños cuando salen de la plaza para recoger la pelota, el Ayuntamiento Pleno insta al equipo de Gobierno a que ejecute de manera urgente este acuerdo”.

GALDE-ESKEAK

Ez zen galde-eskerik izan.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako hamabiak eta berrogeita hamabost direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

RUEGOS Y PREGUNTAS

No se produjeron ruegos ni preguntas.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las doce horas y cincuenta y cinco minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.